



Gelungenes Mariazellerbahn-Festival im Mai!

Bericht auf S. 28



Brand im EKZ

S. 9



Children of Eden trotz Dauerregen gut besucht S. 4





Liebe Bürgerinnen und Bürger! Liebe Senioren, Jugend und Gäste!

Großbrand im EKZ Pielachpark

Am 7. Mai um 05:25 Uhr versetzte uns ein mitten im Ortsgebiet entstandener Großbrand im EKZ Pielachpark, bei dem der Baumarkt der Fa. Schagerl zur Gänze und ca. 1/3 des Sparmarktes der Fa. Fink-Sveiger den lodernden Flammen zum Opfer fielen, in Angst

und Schrecken. Dem raschen und bestens organisierten Einsatz der FF Hofstetten-Grünau unter Kdt. Walter Bugl mit kräftiger Unterstützung der FF des Pielachtales unter Einsatz von über 200 Feuerwehrleuten ist es zu verdanken, dass noch größerer Schaden vermieden werden konnte. Mein besonderer Dank gilt daher unserem FF-Ktd. Walter Bugl und Stv.

richtung eines Spar-Marktes eine Überbrückungsversorgung eingerichtet, die in den Sommermonaten ihren Betrieb aufnehmen wird. Dzt. wird mit Hochdruck an der Gestaltung für die Neuerrichtung eines Baumarktes, eines Spar-Marktes sowie Vergrößerung der Schlecker-Verkaufsfläche geplant. Es ist mir mit den betroffenen Gewerbetreibenden ein



Die Sparkasse NÖ Mitte West AG sponserte 2 Volleybälle für die Jugend von Hofstetten-Grünau für den Beachvolleyballplatz im Pielachpark.

Bgm. Josef Hösl und Vzbgm. Arthur Rasch übernahmen von Sparkassenregionaldirektor Adolf Landerl und Kundenbetreuer Michael Ebner die Bälle und bedankten sich für die Unterstützung bei der Jugendarbeit in der Gemeinde.



Alois Ritl mit den über viele Stunden und Tage im Einsatz befindlichen Feuerwehrleuten und allen daran beteiligten Feuerwehren für den vorbildlichen Einsatz. Danke auch der Fa. Schagerl für die großzügige Spende an unsere Freiw. Feuerwehr!

Mit dem großen wirtschaftlichen Schaden der Fa. Schagerl und des Spar-Marktes sind auch Umsatzeinbußen der im EKZ angesiedelten Geschäfte verbunden. Betroffen sind aber auch alle Beschäftigten des Spar-Marktes, die bis zur Abklärung der Überbrückungsversorgung bzw. der Neuerrichtung eines Spar-Marktes ihren Arbeitsplatz verloren haben. Die Fa. Schagerl hat rasch gehandelt und ihren provisorischen Betrieb in kürzester Zeit am Areal des EKZ wieder aufgenommen. Die Nahversorgung des Spar-Marktes ist bis zur Abklärung aller versicherungsrechtlichen Fragen leider noch unterbrochen. Es wird jedoch bis zur Neuer-

besonderes Anliegen, dass eine moderne, kundenfreundliche und zukunftsorientierte Neugestaltung unserer Nahversorgung entsteht.

Mariazellerbahn-Festival

Zunächst freuen wir uns ganz besonders darüber, dass die Mariazellerbahn mit Dezember 2010 vom Land NÖ übernommen wurde. Mit dieser Übernahme wurde der Weiterbestand dieses historischen Baujuwels für Schüler, Studenten, Pendler und Touristen für die Zukunft gesichert. Mit großem Einsatz und hohen Investitionen wird nunmehr an der Erneuerung dieser Bahn gearbeitet. Mit der Errichtung einer Werkstätte in Laubenbachmühle wird eine entwicklungsschwache Region in unserem Tal gestärkt und dringend notwendige Arbeitsplätze geschaffen. Das gesamte Pielachtal hat das 100-jährige Bestehen bzw. Elektrifizierung der Mariazellerbahn mit Son-



Bgm. Josef Hösl bedankte sich bei der Freiwilligen Feuerwehr Hofstetten-Grünau für die beispielhafte Koordinierung beim Brandeinsatz „Großbrand Einkaufszentrum Pielachpark“. Er überreichte dem Kommandanten der Freiwilligen Feuerwehr Hofstetten-Grünau ABI Walter Bugl eine Dank- und Anerkennungsurkunde für die Feuerwehr. Auch die Fam. Sabine und Rudolf Schagerl sowie Annemarie und Kurt Schönback bedankten sich nochmals bei der Freiwilligen Feuerwehr ganz herzlich für das rasche Eintreffen vor Ort und die perfekte Abwicklung des Einsatzes. Damit konnte ein Übergreifen auf alle anderen Objekte im Einkaufszentrum verhindert werden.



derzug und 6 Stationen kräftig gefeiert. Auch in unserer Gemeinde wurde mit dem Tag der Tracht ein beispielhaftes Dorf-Fest mit einem überaus großen Besucheransturm organisiert. Ein prall gefülltes Zelt mit über 1.000 Gästen zeigte und unterstrich bei Schlechtwetter den Stellenwert unserer Maria-zellerbahn. Mein Dank für das bestens gelungene Fest gilt dem Trachtenverein, Union, Bauern- u. Wirtschaftsbund, Landjugend, FF, Blasmusik und den Gde.Mitarbeitern mit dem Organisationsteam unter GGR Wolfgang Grünbichler, sowie unserer gesamten Bevölkerung für die überaus rege Teilnahme.

Bürgermeister-Tag mit Volksschülern

Über persönliche Einladung haben 7 Volksschüler der 3. u. 4. Klasse einen Vormittag mit mir verbracht und mich bei meinen Terminen begleitet. Der Abwasserverband in Pfaffing, die Gde. Kirchberg, das Landhaus und ein Empfang bei BH Mag. Josef Kronister usw. waren gemeinsame Stationen meines Arbeitstages. Eine Einladung bei Mc Donalds in St.Pölten durfte nicht fehlen

und rundete unser Programm ab. Es waren nicht nur für die Volksschüler, sondern auch für mich 2 gemeinsam erlebte Tage, die ich nicht missen möchte und danke der VS und den Schülern für dieses Erlebnis!

Jugendhaus

Für die Adaptierung bzw. Einrichtung und Ausgestaltung des Jugendhauses wurde vom Land NÖ ein Förderbetrag von € 4.200,- zur Verfügung gestellt. Diesen Förderbetrag durften Vertreter unserer Jugend mit Theresa Steindl, Jasmine Gruberbauer und Jugendbetreuerin Mag. Barbara Wendl mit JGR Thomas Wagner und mir aus den Händen von LR Mag. Karl Wilfing anlässlich einer Feierstunde im Landhaus entgegennehmen. Ich freue mich darüber, dass diese Jugendbetreuung mit Mag. Barbara Wendl nunmehr von Regio NÖ Mitte für ein weiteres Jahr verlängert wurde.

Mainburger Dorffest

Im Rahmen eines von der Dorferneuerung Mainburg organisierten Dorffestes mit Maiandacht wurde am 22. Mai das

Jubiläum „100 Jahre Piwonka-Kapelle“ begangen und der neu gestaltete Dorfplatz seiner Bestimmung übergeben. Ich freue mich darüber, dass ich bei bester Stimmung und überaus vielen Besuchern erstmals ein äußerst gemütliches Fest mit bester Versorgung und musikalischer Umrahmung in Mainburg miterleben durfte. Ich danke dem DOERN-Obm. Alois Kaiser und allen Helferinnen und Helfern für die freiwillige Mithilfe bei der Kapellenrenovierung und dem Streichen des Brückengeländers.

Mit der überfälligen Neugestaltung des Dorfplatzes in enger Zusammenarbeit zwischen Gemeinde und den Dorfwirten Franz Lechner u. Resi Dutter wurde zu meiner und unser aller Freude ein letzter grö-

ßerer Schandfleck in unserer Gemeinde beseitigt. Dieses gemütliche und bodenständig gestaltete Fest mit Kapellenrenovierung ist nach längerer Zeit ein klassisches Beispiel für Dorferneuerung in unserer Gemeinde und ruft nach Wiederholung!

Vernissage „Rezeptpflichtig“

Am 20.5. fand in den Räumlichkeiten und organisiert von Gde.-Arzt Dr. Eduard u. Mag. Alexandra Zeller mit Familie im Beisein von erlesenen Gästen und Freunden eine Vernissage unter dem Titel „Rezeptpflichtig“ mit dem Künstler Erich Karner Lilienfeld statt. Vier Harley Davidson-Fahrer sorgten dafür, dass den Bildermotiven entsprechend Lack, Chrom und Leder nicht aus der Mode sind. Ich durfte die



expert

einschalten-und aus!

KÖNIG

Elektrotechnik Photovoltaik

3203 Rabenstein, St. Pöltnerstr. 2, Tel.: 02723/2155
3204 Kirchberg, St. Pöltnerstr. 8, Tel.: 02722/2955
office@elektro-koenig.at www.elektro-koenig.at

Fa. Josef Fuchssteiner

Beratung - Verkauf - Montage - Service

Kilber Straße 38 Tel. u. Fax 02723 80 96
3202 Hofstetten Mobil 0664 54 38 99 8

■ Markisen
■ Rollläden
■ Glasdachsysteme

■ Insektenschutz
■ Jalousien

www.fuchssteiner-sonnenschutz.at



Eröffnung dieser Ausstellung vornehmen und auf die enge Verbindung von Kunst, Kultur und Gesundheit dieser Ausstellung in den Räumlichkeiten der Arztordination eingehen.

BORG-Musical „Children of Eden“ in der Sehnsucht

Es ist schon außergewöhnlich, dass von einer Schule bzw. einem Gymnasium ein derart zeitaufwändiges, musikalisch

und schauspielerisch forderndes Musical aufgeführt und einer breiten Öffentlichkeit zugänglich gemacht wird. Mir ist dieses Engagement bereits vor Jahren am Domplatz in St. Pölten überaus positiv und begeistert aufgefallen. Bereits damals wurde der Wunsch in mir geweckt, ein solches Werk ein weiteres Mal auch in unserer Gemeinde aufzuführen. Ich freue mich, dass dieser Wunsch nunmehr Wirklichkeit wurde.

Die Seebühne der „PIELACH-TALER sehnsucht“ bot dafür am 23. 6. ein einmaliges Ambiente mit herrlicher Naturkulisse. Trotz Schlechtwetter hat sich das Professorenteam für die Abhaltung der Veranstaltung entschieden und sie haben auch recht behalten. Knapp 1.000 Besucher und Mitwirkende erlebten eine Aufführung, die im wahrsten Sinne des Wortes vor den Vorhang gebeten gehört und dem Wetter zum Trotz beste Stimmung und Begeisterung aufkommen ließ. Gratulation und ein besonderer persönlicher Dank gilt dem Professorenteam Waltraud Zahorik, Günther Schwab und Gernot Hadwiger, unter der Federführung von Josef Flieger.

1. Kinder-Ferienspiel

Erstmals findet in den Sommerferien das 1. Pielachtaler Kinder-Ferienspiel mit fast 20 Stationen in unserer Gemeinde statt. Es soll den Kindern in dieser schulfreien Zeit ein in-

teressantes und abwechslungsreiches Freizeitangebot vermittelt werden. Gleichzeitig wird damit die für uns alle wichtige Familienfreundlichkeit unserer Gemeinde unterstrichen. Nunmehr liegt es an euch, liebe Kinder, Schülerinnen und Schüler, sich anzumelden und recht zahlreich daran teilzunehmen. Mit einem großen Abschlussfest wird dieses Kinder-Ferienspiel beendet. Ich danke allen mitwirkenden Vereinen, Organisationen, Bauern, Wirtschaft und Abenteuerland für die aktive Programmgestaltung und GR Christine Krampfl für die Organisation. Danken möchte ich auch unseren Außendienstmitarbeitern unter Ltg. von Hannes Lanner mit Anton Kögel und Thomas Dirnberger für den außergewöhnlichen Einsatz bei allen Veranstaltungen.

Geschäftseröffnung „Boria – mehr als Möbel“

Die Fa. Hans u. Manuela Boria haben ihren Firmenstandort nach mehrjähriger und erfolgreicher Tätigkeit von Rabenstein in ihre Heimatgemeinde nach Hofstetten-Grünau in das Wohn- und Geschäftsgebäude „Schlosser“ am Hauptplatz verlegt. Am 29. 4. konnte im Rahmen einer nett gestalteten Feier das geschmackvoll eingerichtete und modern gestaltete Wohnstudio eröffnet werden. Diese Firmenansiedlung bereichert mit ihrem Ambiente unser Ortsbild und erweitert

**1. Dirndltaler
Volksmusik
Festival am See**

8. Juli 2011 19.00 Uhr
Einlass ab 18.00 Uhr

Zweitäler Dreigesang

Türnitzer Tanzmusi

Frankenfelder Männerquintett

St. Martinier Tanzmusi aus Salzburg

Volkstanzgruppe der Landjugend

Durch das Programm führt Alois Kaiser.

Eintritt: EUR 8,-
Vorverkauf im Gemeindeamt: EUR 6,-

Verein: Marktgemeinde Hofstetten-Grünau, Bgm. Josef Hlad, Hauptplatz 3-5, 3022 Hofstetten-Grünau

**SPARKASSE
NIEDERÖSTERREICH**
MITTE WEST AKTIEGESELLSCHAFT

**Hofstetten
Grünau**
Menschen in Bewegung

SP:Schadner
ServicePartner

Siemens Funk-Alarmanlagen

1 Bedienteil, 7 Magnetkontakte, 2 Bewegungsmelder, 1 Fernbedienung,
1 Außensirene, **inklusive Montage,
Programmierung und Einschulung**

**inkl. Landesförderung
€ 1.100,-**

€ 1.430,-
Angebot gültig bis 30.6.2011.

Landesförderung für Alarmanlagen nur noch bis 30. Juni 2011.

3233 KILB
St. Pöltner Straße 1
Telefon 027 48/73 51-0, Fax-20
E-Mail: kontakt@elektro-schadner.at · www.elektro-schadner.at

3202 HOFSTETTEN
Marktstraße 1
Telefon + Fax 027 23/82 48



die Vielfalt des Angebotes unserer Infrastruktur. Ich bedanke mich bei der Familie u. Firma Boria für die getroffene Standortwahl und wünsche mit dem neuen Standort unter dem Motto „Boria – mehr als Möbel“ weiterhin viel Erfolg und viele zufriedene Kunden!

Postshop – Öffnungszeiten

Die im Mai ohne Kontakt mit der Gemeinde stark verkürzten Öffnungszeiten des Postshop haben ein enormes Echo der Empörung und Unzufriedenheit in der Bevölkerung ausgelöst. Namens der betroffenen Bürger und Wirtschaft werde ich nach ersten Kontakten mit der Shopbetreiberin eine kundenfreundliche Neuregelung anstreben.

Grundkauf ALPENLAND

Die Wohnbaugenossenschaft

Alpenland hat nach bebaubarer Freigabe und über Vermittlung durch die Gemeinde in der Konvalina-, Barbarakapellenstr. ein Grundstück von Kurt Schönback im Ausmaß von 4.000 m² angekauft. Auf diesem ideal gelegenen Grundstück soll neben bereits bestehenden Mehrfamilienhäusern in Kindergarten- und Schulanähe über einen Architektenwettbewerb ein Wohnprojekt gestaltet und errichtet werden.

Kindergarten – Schulvorbereitung

Im letzten Gde-Kurier habe ich das im Sinne der Kinder, Eltern und Schule geplante Projekt einer verstärkten Schulvorbereitung durch eine Diplompädagogin der Schule angekündigt. Dieses seitens der Bezirksschulbehörde unterstützte Projekt wurde leider von der Kindergartenaufsicht des Landes ab-



gelehnt und kann daher nicht eingeführt werden. Es gibt leider noch immer unverständene Befindlichkeiten zum Nachteil der Kinder zwischen diesen beiden Einrichtungen.

Gemeindeverwaltung

Ich ersuche Sie, liebe Bürgerinnen und Bürger um Verständnis, dass es wegen personeller Ausfälle in der gesamten Finanzverwaltung und Buchhaltung (Kündigung von Margareta Fuchssteiner und Prüfungskurs bzw. Unfällen von Christa Schmirle und Harald Winter) zu manchen Engpässen und zeitlichen Verzögerungen kommen wird. Ich bin aber selbstverständlich um eine überbrückende Lösung bemüht.

Priesterweihe P. MMag. Patrick Maria Schöder

Am 24. Juni hat unser Diakon P. MMag. Patrick Maria Schöder unter großer Beteiligung von Verwandten, Freunden, Wegbegleitern, Würdenträgern und Bürgern aus den Pfarren Loich, Rabenstein und Grün-

nau von hochw. Diözesanbischof Dr. Maximilian Aichern die heilige Priesterweihe in der Stiftskirche zu Göttweig empfangen. Im Rahmen eines äußerst würdig und feierlich gestalteten Weihegottesdienst mit einer sehr menschlich berührenden Ansprache vom neugeweihten Priester Pater Patrick wurde zu einer anschließenden Agape geladen. Am 31. Juli wird in unserer Pfarre im Rahmen des Pfarrfestes die Nachprimiz erfolgen. Wir wünschen mit Gottes Segen alles Gute und ein bestes Gelingen! Liebe Bürgerinnen und Bürger, einen Sommer mit guter Ernte, schönen Ferien und erholsamen Urlaub wünscht Ihnen

Josef Hösl

Ihr
Josef Hösl

Allen Vereinen und Organisationen unserer Gemeinde gilt für den vorbildlichen Einsatz und das Engagement für das 1. Halbjahr mein besonderer, herzlicher und persönlicher DANK!

QUALIFIZIERTER FACHBETRIEB



M. Flatschart
METALLBAU UND ANTRIEBSTECHNIK eU

Königsbach 30, A-3203 Rabenstein
Telefon 0 27 23 / 27 87
Telefax 0 27 23 / 24 12
www.flatschart-tore.at

AKTION
Garagentore mit Antrieb
ab € 899,-



Bildung und Soziales



Geschätzte Bevölkerung von Hofstetten-Grünau.

Am 6. Juni wurde mit dem Bau der 5. Kindergartengruppe begonnen. Die Baumeisterarbeiten werden durch die Firma.Trepka durchgeführt.

Den Holzriegelbau und die Dachdeckerarbeiten werden von der Firma.Wallner (Asperhofen) hergestellt.

Weitere Firmen die am Bau

beteiligt sind: Elektro: Elo-tech (Hofstetten), Fenster: Kasser.R (Hofstetten), Installateur: Bauer GmbH (Hofstetten), Maler: Walter KEG (Wiener Neustadt). Fertigstellung des Kindergartens soll in der letzten Augustwoche sein.

Am Friedhof haben wir die Wege und Gänge neu mit Kies bedeckt, und die Urnenanlage mit der Begrünung fertiggestellt.

Beim Lehrkörper der Hauptschule, der Volksschule und den Schulwarten bedanke ich mich für die gute Zusammenarbeit.

Den Schülerinnen und Schülern wünsche ich schöne und erholsame Ferien.

*Mit freundlichen Grüßen
euer VBGM Arthur Rasch*



Umweltausschuss



Liebe Bürgerinnen und Bürger,

einige von Euch kennen mich wahrscheinlich. Für alle anderen darf ich mich kurz vorstellen: ich wurde vor nunmehr 39 Jahren in Plambacheck geboren, ging in Hofstetten Grünau zur Volksschule, machte die Matura im Bundesrealgymnasium Krems und studierte anschließend Maschinenbau an der TU Wien. Derzeit bin ich als Software Engineer und Consultant und im Qualitätsmanagement tätig. Seit den letzten Wahlen im März

2010 bin ich im Gemeinderat. Mit Jahreswechsel durfte ich durch das Ausscheiden von Ing. Herbert Hollaus aus dem Gemeinderat die Funktion des geschäftsführenden Gemeinderates, des Vorsitzenden des Ausschusses für Umwelt und des Umweltgemeinderates übernehmen. An dieser Stelle möchte ich mich bei Herbert herzlich bedanken für die Unterstützung die er mir als Einstiegshilfe in die verantwortungsvollen Tätigkeiten gibt und im Namen des SPÖ Klubs für die langjährige und engagierte Tätigkeit im Gemeinderat. Als neuer Vorsitzender des Umweltausschusses darf ich nun alle Mitbürgerinnen und Mitbürger, Vereine und Organisationen herzlich um Ihre Hilfe bitten, unsere Gemeinde weiterhin so lebenswert zu erhalten.

*GGR DI Markus Schlatter
Vorsitzender Umweltausschuss*

Wirtschaft, Tourismus, Sport & Vereine



Liebe Gemeindebürger!

Vor kurzem haben wir unser Mariazellerbahnfestival erfolgreich über die Bühne gebracht. Ich möchte mich hier bei allen Beteiligten, insbesondere dem Trachtenverein, der UHG, der Landjugend, dem Wirtschaftsband, der Feuerwehr, dem Bauernbund und den Gemeindebenediensteten, sehr herzlich für die gute Zusammenarbeit bedanken. Die Badesaison in der PIELACHTALERsehnsucht wurde Mitte Juni eröffnet. Leider entspricht die Seeökologie momentan noch nicht ganz unseren Vorstellungen. Es sei ihnen aber versichert dass wir alles uns mögliche tun, um die Situation in den Griff zu bekommen. Die schnell wachsenden Wasserpflanzen werden laufend von Tauchern geschnitten. Die Prüfung des Wassers ergab eine erstklassige Qualität. Wir hoffen dass wir Ihnen in Kürze einen benutzbaren Badesee zur Verfügung stellen können.

Mit freundlichen Grüßen Wolfgang Grünbichler



☎ 0 27 23 / 87 88

im BGZ
Hauptplatz 3-5
3202 Hofstetten



**Wir wünschen unseren
Gästen eine schöne
URLAUBSZEIT!**

Sommeröffnungszeiten:
Juli, August
nachmittags von 13:00 – 17:00 Uhr geschlossen!

Bauwesen

Liebe Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger!

Im Frühjahr war unser Ausschuss mit der Ausschreibung an diversen Firmen beschäftigt. Als Bestbieter für die Asphaltierungsarbeiten ging, wie in den letzten Jahren zuvor, die Firma Strabag hervor. Somit wurde dann auch sofort mit der Erneuerung der Zufahrt zu unserem Seegelände begonnen. Die Baufirma schaffte eine Ent-

schärfung der steilen Abfahrt zur Gastronomie. Anschließend an das Projekt begannen zeitgleich die Sanierungsarbeiten in Mainburg und bei der Zufahrt zum Lagerhaus. Nun kurze Details zur „Hauptplatzgestaltung“ in Mainburg: Die Gestaltung wurde in Kooperation mit Herrn Franz Lechner organisiert und geplant, da Teile des Platzes nicht im Gemeindebesitz sind. Es findet dadurch auch eine pro-

zentuelle Aufteilung der Kosten statt. Der Abstellplatz für die Fahrräder und die Müllcontainer, der von Herrn Franz Lechner selbst entworfen wurde, wird gerade neu gestaltet. Die Dorferneuerung Mainburg, unter der Leitung von Alois Kaiser, bemühte sich um die Abschleifarbeiten des Brückengeländers – somit konnten Kosten für die Gemeinde gespart werden. Anschließend nahm die Firma Graf die Streicharbeiten vor. In diesem Zuge nochmals Danke an die freiwilligen Helfer der Dorferneuerung und an Herrn Franz Lechner für die vielen Eigenleistungen. Die Firma Anzenberger und die Firma Elotech gingen als Bestbieter für die Grabarbeiten und



den elektrischen Anschluss für die Radwegbeleuchtung vom Hause Grill bis zum Sportplatz (Pielachufer) hervor. Es fehlen derzeit nur mehr die bestellten Beleuchtungskörper. Wir konnten auch heuer endlich die Radwegaufdoppelung bei der Pielach, in Höhe Brunnhof, vornehmen. Die Arbeiten wurden von der Firma Strabag ebenfalls fertig gestellt. Ebenfalls konnten wir bereits kleinere Bauprojekte, die in unser Ressort fallen, fertig stellen, wie den Pflastergürtel vor dem Gasthaus Mentil, das Asphaltband abseits der Strauchschnittboxen und verschiedene Ausbesserungsarbeiten von Frost- und sonstigen Asphalt-schäden. In diesen Sinne wünsche ich allen Gemeindebürger/Innen einen schönen und erholsamen Sommerurlaub.

GGR Gerald Kraushofer



www.strabag.com

- STRASSENBAU • KANALBAU
- LEITUNGSBAU • ASPHALT
- PFLASTER • FLÄCHENGESTALTUNG

STRABAG AG, Direktion AD – Verkehrswegebau
A - 3106 St. Pölten, Ernst Maerker Straße 20
Tel.: +43 (0)27 42 / 88 17 22 - 0, Fax DW 81

STRABAG

Bauamtinfo

Freie Grundstücke, Häuser und Wohnungen; Grundstücke mit Baurecht privat:

- Mainburg Pielachgasse:
Auskunft erteilt Hr. Stöckl
Karl unter 02723/2384 oder
0664/2709512
- Mainburg Hofstattstr.:
Auskunft erteilt Frau
Christine Zöchbauer unter
0676/4347000
- Grünau Höhenstraße:
Auskunft Pfarramt Grünau
02723/8421
- 2 Reihenhäuser zu verkaufen,
Kammerhofstr. 3/1 (Krampf
Christine, 0676/9578977)

und Kammerhofstr. 3/3
(Dr. Bauch-Prater Sonja,
0664/2021701)

Grundstücke die größer sind als 700m² privat:

- St. Pöltnerstraße – 1.158m²
Fam. Fellner 0676/5408412
- Grünau Höhenstraße Aus-
kunft Pfarramt Grünau
02723/8421
- Plambachstraße 1, Sigrid
Neuhauser 07487/2228
- Plambachstr. 7, Gram
Johann, Mainburg 3
- Weiters sind noch zwei Woh-
nungen in der Wohnhausan-
lage Konvalinastraße 1 der

Siedlungsgenossenschaft Al-
penland zu vergeben.
Auskunft erteilt Bgm. Josef
Hösl 02723/8242-12

Neuparzellierung in Hof- stetten parallel der Römer- feldgasse

Nur mehr wenige Grundstücke
(im Baurecht oder Eigenkauf)
sind zu kaufen. Auskunft erteilt
Bgm. Hösl 02723/8242-12

Beratungen

Eine wertvolle Hilfe stellt die
Bauberatung von „NÖ gestal-
ten“ dar. Der Berater kommt
zu Ihnen und berät Sie in Ge-
staltungsfragen vor Ort. Da

dies eine Serviceeinrichtung
des Landes ist, können Sie mit
unabhängiger und kompeten-
ter Beratung rechnen. Info:
02742/9005-15656 oder www.noe-gestalten.at. Technische
Beratung im Bauamt der Ge-
meinde durch Ing. Josef Karner
Gebietsbauamt St. Pölten gegen
telefonische Voranmeldung.

Wohnbauförderung

Auskunft: NÖ Landesregie-
rung, Abt. Wohnungsförde-
rung, Landhausplatz 1/Haus 7a,
3109 St. Pölten od. NÖ Bürger-
service 02742/9005-9005 (Mo-
Fr, 7.00–19.00, Sa, 7.00–14.00,
bzw. www.noe.gv.at.)

AQUARELLA

Schwimmbad und Sauna im BGZ

Das Schwimmbad und die Sauna im BGZ sind vom 4. Juli bis
einschließlich 2. September 2011 wegen Reinigungs- und Repa-
raturarbeiten geschlossen.

Am Samstag, den 3. September 2011 öffnen wir wieder mit ei-
nem Tag der offenen Tür, wo sowohl in der Sauna als auch im
Schwimmbad der Eintritt für alle Besucher frei ist. Besuchen Sie
im Sommer die PIELACHTALERsehnsucht in Mainburg oder
das Flussbad im Pielachpark in Hofstetten!

Wir wünschen einen schönen Sommer und freuen uns auf Ih-
ren Besuch in der neuen Aquarella Bade- und Saunasaison ab
September 2011!

Allergiekraut Ragweed im Vormarsch

Was ist das „Ragweed“? Das „Traubenkraut“ oder
„Beifuß-Ambrosie“ ist unter dem Namen Ragweed vor al-
lem Pollenallergikern in Ost- und Südostösterreich bestens
bekannt. Der Name Ragweed bedeutet sinngemäß „Fetzen-
kraut“. Bereits ein Viertel aller Allergiker in NÖ hat Pro-
bleme mit Ragweed-Pollen, welche im schlimmsten Fall sogar
Asthma auslösen können! Die Blütezeit der Pflanze verlängert
somit die „Heuschnupfenzeit“ um bis zu drei Monate! **Wo**
kommt Ragweed vor? Standorte wie Straßenbankete-
te, Schutthalden und Mülldeponien sind ideale Lebensräu-
me für das Traubenkraut. Im Weinviertel hat sich das Trau-
benkraut bereits in den Bezirken Gänserndorf, Mistelbach,
Korneuburg und vereinzelt auch Hollabrunn ausgebreitet; im
Industrieviertel sind die Gegenden um Wiener Neustadt, Baden,
Neunkirchen und Schwechat, Bruck/Leitha betroffen.
Auch im Waldviertel beginnt sich die Pflanze langsam zu fest-
zusetzen.

Weitere Informationen auf der Homepage des Landes NÖ
(Rubrik Gesundheit und Soziales) www.noe.gv.at/ragweed.

Thomas Stiefsohn
Ges.m.b.H.

Transporte • Baustoffe • Baggerungen

3202 Hofstetten, Gewerbepark Kammerhof-Süd 1
Telefon 02723/8245, Fax DW 20
office@stiefsohn.co.at www.stiefsohn.com

Schwimmbadpflege zu Superpreisen!

z.B. 1 l Algicid € 4,50

Polo-Beregner, rechteckig € 8,90

Baumit Trockenbeton,
40 kg € 3,90

Freiwillige Feuerwehr



Feuerwehrjugend nach dem Bau eines Holzsteges



07. 05. 2011: Brand EKZ

Werte GemeindebürgerInnen,

das erste Halbjahr 2011 war für die FF Hofstetten-Grünau eine starke Herausforderung. Wir mussten zu zahlreichen technischen Einsätzen und Brandeinsätzen ausrücken. Es verging fast keine Woche, in der wir nicht alarmiert wurden.

Eine besondere Herausforderung war der Großbrand des Parkett- und Türenlagers der Fam. Sabine und Rudi Schagerl am 7. Mai 2011 um 05.28 Uhr. Durch den massiven Einsatz der örtlichen Wehr und des gesamten Feuerwehrrab-schnittes Kirchberg/Pielach, der Unterstützung durch die Feuerwehren Weinburg, Kilb, Eschenau, Bischofstetten, Ober-Grafendorf, Spratzern, Pummersdorf und Aspang konnte noch Schlimmeres

verhindert werden. Es waren insgesamt 16 Wehren mit 49 Fahrzeugen, 395 Mann mit 2.908 Stunden im Einsatz.

Ein besonderer Dank gebührt allen Feuerwehrmitgliedern für den kompetenten und disziplinierten Einsatz. Am 15. Juni 2011 wurde uns im Beisein der Fam. Schagerl-Schönbäck von Bgm. Hösl eine Dank- und Anerkennungsurkunde überreicht. Die Fam. Schagerl-Schönbäck hat unserer Feuerwehr auch eine großzügige finanzielle Unterstützung bei der notwendigen Anschaffung der digitalen Funkgeräte zugesagt.

Am 7. Mai 2011 wurde beim Abschnittsfeuerwehrtag in Schwarzenbach EBM Anton Klauser für 40 Jahre Feuerwehrdienst ausgezeichnet. Für die langjährige Arbeit als Fahrmeister und Unterstüt-

zung der Feuerwehr darf ich ihm auch an dieser Stelle danken.

Von 28.-29.05 2011 wurde von unser Feuerwehrjugend unter der Leitung von Jugendführer LM David Hollaus und seinem Team der 24-Stundentag der Feuerwehrjugend veranstaltet. Im Rahmen von 4 Einsatzübungen wurde den 15 Burschen und Mädchen die Einsatztaktik des Aktivdienstes vermittelt.

Mit dem Eintritt von 2 Burschen zur Jugend verfügt unsere Feuerwehr nun bereits über 93 Mitglieder.

Am 9. September veranstaltet die Jugend die Disco „Fire-dance“, mit Hera Salinas als DJ-Star. Am 10. und 11. September 2011 findet unser Sturmheuriger beim Feuerwehrhaus statt, mit dem Seni-

oren- und Pensionistennachmittag, dem Frühschoppen, zum zweiten Mal mit dem Dirndltaler Gaudimax, sowie mit einem Kinderfest und dem Ferienspielabschluss. Für die musikalische Unterhaltung sorgt heuer das Laterndl-Trio aus dem Salzburgerland. Ich lade schon jetzt die gesamte Bevölkerung herzlichst zum Fest ein.

Zur bevorstehenden Sommerzeit darf ich allen einen erholsamen Urlaub und unseren Landwirten eine gute Ernte wünschen.

Für Anfragen oder Auskünfte stehe ich gerne unter der Tel. 0664/5250257 zur Verfügung, im Notfall einfach Tel. 122 anrufen.

*Ihr Feuerwehrkommandant
ABI Walter Bugl*



Geschätzte Gemeindebürgerinnen! Liebe Gemeindebürger!

Michael Hütthaler, Ortsstellenleiter

In den letzten Monaten fanden auf unserer Dienststelle einige Aktivitäten statt, über die ich ihnen gerne berichten möchte.

Erste Hilfe Kurs

Im April und Mai wurde auf unserer Dienststelle für die Bevölkerung ein Erster Hilfe Kurs abgehalten. 5 Personen haben daran teilgenommen und diesen Kurs auch abschließen können. Herzlichen Dank an alle TeilnehmerInnen, für die Bereitschaft „Erste Hilfe“ zu lernen.

Jugendgruppe

Nach der Gründung einer Jungendrotkreuzgruppe „Rettungsfreunde“ treffen sich unsere „Kids“ regelmäßig alle 14 Tage (Mittwoch) zur Gruppenstunde wo sie gemeinsam „Erste Hilfe“ lernen, aber auch spielen und Spaß haben. Ich darf alle interessierten Kinder im Alter ab ca. 8 Jahren einladen an einer

dieser Gruppenstunden teilzunehmen. Kontaktpersonen sind Claudia Gamsjäger und Mario Schaberger (jrk-hg@gmx.at). Auch unsere Ortsstelle wird sich heuer am Ferienspieltag der Blaulichtorganisationen im Sommer (20. 8. 2011) beteiligen. Ich darf alle Kinder und Jugendliche dazu recht herzlich einladen. Weitere Informationen dazu erhalten sie bei unseren Jungendleiter oder über die Homepage der Marktgemeinde Hofstetten – Grünau.

Ausbildung zum Notfallsanitäter

Herr Alexander Szente hat im Frühjahr seine Ausbildung zum Notfallsanitäter positiv abschließen können. Dazu möchte ich ihm nochmals im Namen der Ortsstelle recht herzlich gratulieren.

Kriseninterventionsteam

Durch das Engagement von

Frau Manuela Glaubacker sind wir gerade dabei für das Pielachtal ein Kriseninterventionsteam aufzubauen. 5 Personen haben sich bereits bereit erklärt bei diesem Team mitzuarbeiten. Die Aufgabe besteht primär darin, Personen, welche gerade einen persönlichen Schicksalsschlag erlitten haben, zu unterstützen. Sollte auch bei ihnen Interesse an der Mitarbeit in diesem Team bestehen, so steht ihnen Frau Manuela Glaubacker für ein Gespräch gerne zur Verfügung.

Rot Kreuz Tag

Am 5. Juni fand in unserer Gemeinde ein Rot Kreuz Tag statt. Bei einem Gottesdienst dachten wir an unseren Gründer Henry Dunat und dankten auch dafür, dass wir rund 1.250 mal im vergangenen Jahr unser Auto wieder unfallfrei in die Garage zurückstellen konnten. Unter dem Motto „Besichtigen sie den



Notarztwagen bevor sie drinnen liegen“ hatte die Bevölkerung die Möglichkeit den neuen Notarztwagen der Bezirksstelle St. Pölten zu besichtigen. Eine Schauübung und eine Agape rundeten das Rahmenprogramm ab.

Großbrand in Hofstetten

Beim Großbrand der Fa. Schagerl Anfang Mai war auch das Rote Kreuz für eventuelle Verletzte bzw. auch zur Versorgung der Mitarbeiter der Feuerwehr mit 5 Personen rund 9 Std. im Einsatz. Gott sei Dank gab es keine Versorgungen durchzuführen, sodass wir bereits um ca. 09:30 unser Auto vom Brandeinsatz abziehen und wieder den „Regeldienst“ aufnehmen konnten. Abschließend wünsche ich ihnen eine schöne und erholsame Urlaubszeit.

Beruhigt in den Urlaub

Die Urlaubssaison steht unmittelbar bevor, die meisten Aktivitäten sind schon geplant.

Damit der Urlaub auch wirklich die schönste Zeit des Jahres wird, empfehlen wir vor der Reise die Beachtung einiger Tipps:

- Sorgen Sie dafür, dass Ihr Briefkasten zu Hause auch während der Abwesenheit

entleert wird. Ihr Haus bzw. ihre Wohnung soll einen bewohnten Eindruck erwecken.

- Wertsachen und Bargeld sind auf der Bank besser aufgehoben als im trauten Heim.
- Achten Sie während der Reise besonders auf Ihr Gepäck, auf Bahnhöfen und Flughäfen ist besondere Vorsicht geboten.

POLIZEIINSPEKTION RABENSTEIN/P.

Am Urlaubsort gibt es auch einiges zu beachten:

- Wertsachen gehören im Hotelzimmer in den Safe.
- Erkundigen Sie sich bei Ihrer Reiseleitung über gefährliche Gegenden.
- Tragen Sie Ihr Bargeld und Dokumente nahe am Körper, lassen Sie nichts im Auto zurück.
- Wechseln Sie Ihr Geld nur auf Banken und achten

POLIZEI

Sie beim Bezahlen mit der Kreditkarte darauf, dass sie nicht kopiert wird.

- Wird Ihnen im Ausland etwas gestohlen, erstatten Sie sowohl bei der dortigen Polizei als auch später in Österreich die Anzeige.
- Eine spezielle Reiseversicherung hilft im Schadensfall, den materiellen Verlust abzudecken.

Durchfall auf Reisen

Durchfall-Erkrankungen sind die häufigsten Krankheiten auf Reisen. Viele Urlauber erkranken während eines Aufenthalts in südlichen Ländern an einer Magen-Darm-Infektion mit der Begleiterscheinung Durchfall.

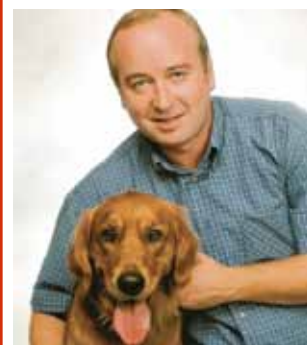
Für gesunde Erwachsene sind die meisten Infektionen harmlos und verschwinden nach einigen Tagen wieder – auch ohne spezielle Behandlung. Nur selten kann ein Durchfall schwer verlaufen. Gefährdet sind besonders Säuglinge Kinder, Schwangere, Diabetiker und ältere Menschen. Ursache des Durchfalls sind meist Infektionen mit Bakterien. Sie verbreiten sich zum Beispiel über Wasser oder Lebensmittel, die mit Stuhlrückständen verunreinigt sind. Reizen fremde Bakterien den Darm, reagiert er mit Durchfall. Ebenso kann eine ungewohnte Ernährung zu Durchfall führen. Seltener sind Infektionen mit Salmonellen, Typhus, Viren oder Parasiten der Grund für den Reise-Durchfall. Durchfall auf Reisen äußert sich vor allem durch Beschwerden wie wässriger bis breiiger Stuhl mit mehreren Stuhlgängen täglich, Krampfartige Bauch-

schmerzen, Blähungen, Übelkeit oft mit Erbrechen sowie daraus resultierenden Kreislaufbeschwerden. In schweren Fällen kommen Fieber und blutiger Stuhl dazu. Verliert der Körper durch den dünnen Stuhl zu viel Wasser, trocknet er aus. Am wichtigsten ist es daher, den Verlust von Wasser und Salzen auszugleichen. Die Getränke müssen Zucker, Salz und vor allem Kalium in bestimmten Mengen enthalten, sonst kann der Körper das Wasser nicht speichern. Für Reisen besonders praktisch sind spezielle Elektrolytpulver, Medikamente, die den akuten Durchfall stoppen, sind nur bei starker Diarrhoe sinnvoll. Wenn nach spätestens vier Tagen keine Besserung des Durchfalls eintritt, oder die Erkrankung ungewöhnlich schwer mit Fieber, Blut im Stuhl und Austrocknung verläuft, müssen Sie unbedingt einen Arzt aufsuchen. Halten

Sie die Vorschriften zur Nahrungsmittelhygiene ein. Im englischen Sprachraum gibt es dafür den knappen Merksatz: „Peel it, boil it, grill it or forget it!“ („Schäl es, koch es, grill es oder vergiss es!“). Wer sich daran hält, hat gute Chancen, Durchfall zu vermeiden. Wenn Sie in Gebiete mit geringen hygienischen Standards reisen, sollten Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen beachten: Kommen in Ihrem Reisegebiet Durchfall-Erreger wie Typhus oder Cholera häufig vor, lassen Sie sich vor Reiseantritt dagegen impfen. Waschen Sie sich vor jedem Essen gründlich die Hände. Schälen Sie Obst und Gemüse. Beachten Sie die Vorschriften zur Trinkwasserbehandlung: Kochen Sie es vor dem Trinken ab oder desinfizieren Sie es mit Entkeimtabletten.

Einen schönen Sommer wünscht Eduard Zeller

Der blaue Hund



Der Blaue Hund steht für ein länderübergreifendes Projekt aus der Hundebiss-Prävention mit dem Ziel, Bissverletzungen bei Kindern zwischen 3 und 6 Jahren zu verhindern. Einen Hund zu besitzen hat erwiesenermaßen viele Vorteile für die Entwicklung des Kindes. Leider werden jedoch doppelt so häufig Kinder wie Erwachsene von Hunden gebissen und dies meist vom eigenen oder einem vertrauten Hund! Häufig sind Hundebisse die Antwort des Hundes auf das Verhalten des Kindes. In einer interaktiven Zeichentrickgeschichte auf CD mit dem Blauen Hund in der Hauptrolle lernen Kinder mit ihren Eltern, wie man mit dem eigenen Hund gefahrlos umgeht. Die Zeichentrickgeschichte wird erst fortgesetzt, wenn per Maus-klick das richtige Verhalten gegenüber dem Blauen Hund gezeigt wird. Das dazugehörige Begleitbuch erklärt auf 50 Seiten die einzelnen Szenen, gibt wertvolle Tipps zum Verhalten gegenüber dem eigenen Hund und hält wissenschaftliches Hintergrundwissen bereit. Wir haben ein Exemplar der CD mit Begleitbuch „Der Blaue Hund“ der MMT Hofstetten-Grünau zur Verfügung gestellt, Sie können es wie alle anderen Medien bequem ausleihen. Für weitere Fragen rund um's Tier: www.tierarzt-pachlinger.at

Tierarzt, Michael Pachlinger

Sitzungssteno vom 24. Mai 2011

Folgende Punkte wurden bei der Gemeinderatssitzung beschlossen:

- Eine Bebauungsplanänderung in einem Teilbereich von Grünsbach – Änderung der Bauklasse von derzeit Bauklasse I, auf Bauklasse I,II.
- Übernahme von Teilflächen in das öffentliche Gut der Marktgemeinde Hofstetten-Grünau in der KG Hofstetten.
- Auftragsvergabe für folgende Gewerke für den Zubau der 5. Gruppe im NÖ Landeskindergarten Hofstetten-Grünau:
 - Baumeister – Fa. Trepka
 - Fenster – Fa. Kasser
 - Zimmermann, Dachdecker – Fa. Holzbau Wallner
 - Elektro, Beleuchtung – Fa. Elotech
- Auftragsvergabe für Erd-, Baumeister-, Rohrlege- und Installationsarbeiten für Abwasserentsorgung und Wasserversorgung Erweiterung Römerfeldgasse und Kammerhof an die Firma Jäger Ges.m.b.H. sowie die Auftragsvergabe für die Durchführung der Prüfmaßnahmen für diese Gewerke an die Firma Control Gram, Wilhelmsburg.
- Eine neue Badeordnung für das Aquarella Schwimmbad und Sauna im BGZ, die mit Saisonbeginn September 2011 in Kraft tritt.
- Eine Unterstützung von € 150,- für die Gründung einer Josef-Reither Gedenkstätte in Langenrohr. Josef Reither war in der Zeit von 1931-1938 sowie 1945-1948 Landeshauptmann von NÖ und war Ehrenbürger der Marktgemeinde Hofstetten-Grünau.



Szene aus dem Spiel der U7 gegen ihre Mütter.



Unsere Kleinsten vor dem Match gegen ihre Mütter

Die 2. Landesliga bleibt erhalten!

*Schriftführer
Gerhard Hager*

Die Meisterschaft 2010/11 ist beendet. Alle Planungen für die kommende Saison in der 2. Landesliga West laufen.

Die 1. Mannschaft der UHG konnte den 11. Tabellenplatz einnehmen. Nachdem es im Herbst nicht so erfolgreich gelaufen war, wurden im Frühjahr 20 Punkte erspielt. Insgesamt gab es 9 Siege, 4 Unentschieden und 13 Niederlagen, Torverhältnis 40:51, 31 Punkte. Auffallend ist, dass unsere Mannschaft die meisten Punkte gegen die Tabellenführenden erreicht hat. So wurden im Frühjahr Spratzern, Gmünd und Schrems besiegt.

U 23

Unsere U 23 Mannschaft hatte eine ausgezeichnete Saison. Die Bilanz lautet: 26 Spiele, 11 Siege, 7 Unentschieden, 8 Niederlagen, Torverhältnis 77:58, 40 Punkte. Eine ausgezeichnete Leistung unserer jungen Mannschaft. Das Trainerteam Nermin Jusic – Christian Neulinger hat sehr gute Arbeit geleistet. Mitte Juli beginnt das Training für die neue Saison. (Vorbereitungstermine siehe unten). Meisterschaftsbe-

ginn wird am 12./13./14.08. sein.

UHG Sportfest

Schon heute laden wir zum UHG Sportfest ein. Es wird vom 26.-28.08. 2011 auf der UHG Sportanlage stattfinden.

Nachwuchs

Auch die Jugendmannschaften haben ihre Meisterschaften abgeschlossen. Die Trainer haben ausgezeichnete Arbeit geleistet, herzlichen Dank an alle, die zur gelungenen Saison beigetragen haben.

Jugend-Camp

Von 29.-31.07.2011 findet wieder ein UHG Jugend-Camp statt! FußballerInnen ab dem Jahrgang 2005 sind dazu eingeladen. Programm: pro Tag mind. 2

Trainingseinheiten, Zelten (wenn sich genügend Helfern seitens der Eltern finden)/Grillen am Lagerfeuer/Baden/Stockschießen/Minigolf/u.v.m. Unkostenbeitrag: € 55,- Anmeldungen sind bis spät. 15.07. erbeten (bei Roman König, Manfred Fink). Derzeit werden fast 80 Jugendliche von den Nachwuchstrainern betreut. Herzlichen Dank allen, die bei dieser schönen aber schwierigen Arbeit mithelfen. Das Team um Jugendleiter Roman König leistet großartige Arbeit. Abschließend ein Dankeschön allen, die zum guten Gelingen des Spieljahres 2010/11 beigetragen haben. Danke allen Spielern, Zuschauern, Sponsoren, Förderern Mithelfern auf und neben dem Sportplatz, allen Funktionären und Helfern der Union Hofstetten-Grünau. Die Saison 2010/11 ist abgeschlossen. Die Saison 2011/12 hat eigentlich schon wieder begonnen.

Programm UHG Sportfest

- Fr, 26. 08.** Meisterschaftsspiel der UG KM und U23
Ab 21 Uhr Ibiza Night im Festzelt
- Sa, 27. 08.** Ab 21 Uhr Good old Times (Alternativ DJs)
- So, 28. 08.** 10 Uhr Feldmesse (zelebriert von P. Patrick)
anschließend Frischschoppen
Ab 14 Uhr: 5. UHG Gaudi-Olympiade,
danach Siegerehrung, Unterhaltung im Zelt.

Ergebnisse Jugend

U 16	NSG Rabenstein/Hofstetten	4. Platz (von 10. Mannschaften)
U 14	NSG Hofstetten/Rabenstein	3. Platz (1 Punkt hinter Platz 2)
U 12	MPO 1: NSG Hofst./Rabenstein/Weinburg	5. Platz (nur 3. Punkte hinter dem Meister!)
U 10	MPO: Hofstetten	2. Platz (nur von SC St. Pölten geschlagen)
U 08	Turniermodus	5 Turniere: 2x Sieg, 1x 2. Platz u. 2x 3. Platz

Vorbereitungstermine U 23

Dienstag, 19. 07.	19:00 Uhr	UHG – SKN Amateure
Freitag, 22. 07.	19:00 Uhr	Sieghartskirchen – UHG
Dienstag, 26. 07.	19:30 Uhr	UHG – Würmla
Freitag, 29. 07.	17:45 Uhr / 19:45 Uhr	UHG – Petzenkirchen
Dienstag, 02. 08.	17:30 Uhr	UHG U23 – U23 Rabenstein
	19:30 Uhr	UHG – Mank
Montag, 08. 08.	17:30 Uhr / 19:30 Uhr	UHG – Ybbs

Die Weichen für das kommende Spieljahr sind gestellt. Buben und Mädchen können in folgenden Mannschaften spielen: **U 16 Rabenstein** (UHG, SCR, SCK) | **U 14 Kirchberg** (UHG, SCR, SCK) | **U 13 Hofstetten** (UHG, SCR, SCK; Trainer L. Stadlbauer, R. König) | **U 11 Hofstetten** (UHG, SCR, SCK; Trainer: M. Fink, A. Pfeiffer) | **U 09 Hofstetten** (Trainer K. Lapiere, M. Jung) | **U 08 Hofstetten** (Trainer M. Jung) | **U 07 Hofstetten** (Training ohne Meisterschaft, Trainer M. Jung)

VERMESSUNG SCHUBERT
ST. PÖLTEN | Krems | Neulengbach | Ybbs

Kompetenz und persönliche Beratung seit **115** Jahren

Grundteilungen
Parzellierungen
Gebäude-Bestandsvermessung
Lage- und Höhenpläne
Liegenschafts-Management
Facility Management
Bauvermessung
Grenzfeststellungen
Grenzkataster
Intelligenter PI@nschrank

Seit 1896
Tradition & Innovation

Dipl. Ing. Hanns H. Schubert Ziviltechniker GmbH
Büro ST. PÖLTEN • Tel. 02742 / 36 25 64-0
Büro Krems/Donau • Tel. 02732 / 85 760
Büro Neulengbach • Tel. 02772 / 52 133
Büro Ybbs/Donau • Tel. 07412 / 55 483
vermessung@schubert.at • www.schubert.at

Finden Sie uns auf Facebook www.spknoe.at

SPARKASSE NIEDERÖSTERREICH
MITTE WEST ANSPERUNGSGESellschaft
In jeder Beziehung zählen die Menschen.

„Unser Credo: In jeder Beziehung zählen die Menschen.“
Petra Kern

AVIA Pielachtal

Billig Tanken bei AVIA MARCHHART

Ihr Nahversorger auch am Wochenende und an den Feiertagen:
Brot und Gebäck wird laufend frisch gebacken.
Von Zeitungen über Getränke bis zu Lebensmittel wie Milch, Butter, Schlagobers, Wurst und Käse bekommen Sie bei uns "fast" alles !

AVIA Marchhart
Tel. 02723/77890
Kammerhof 7
3202 Hofstetten

Kaiser Bier vom Fass mit Treuepass
11. Bier gratis

1 Dose Gösser Radler gratis
bei Waschprogramm 1-3
Solange der Vorrat reicht.

Aktion Jausenangebot
1 Wurstsemmel um € 1,-

NEU! Alles rund um's Grillen!
Große Auswahl an Weber Grillern aller Art samt Zubehör!


Landjugend: Wald = Leben 2011

Am Samstag den 07. Mai 2011 nahmen wir am Projekt „Wald = Leben“ teil. Um 8 Uhr morgens trafen wir uns an der Tankstelle in Hofstetten um unsere Aufgaben aufzuteilen. Mit Hilfe von mehr als 10 Landjugendmitgliedern stellten wir den Holzstoß in weniger als sieben Stunden auf. Zum Abschluss lud uns Landjugendleiter Daniel Ziegelwanger zum gemeinsamen Mittagessen ein. Ein herzliches Dankeschön gilt den Landjugendmitglie-



dern für ihren Fleiß, und Herrn Limberger Dietmar für die zur Verfügung gestellten Scheiter.



Seniorenbund



Tagesfahrt nach Südtirol

Der Seniorenbund Hofstetten-Grünau veranstaltete mit 50 Mitglieder eine Viertagesfahrt mit der Fa. Winter nach Südtirol. Wir fuhren über Innsbruck wo wir die Glockengießerei Grasmeyer besuchten. Über denn Reschensee ging es weiter in das Langtaufertal, die alte Heimat der Patscheiders. Vom Kloster Marienberg fuhren wir nach Schlinig auf die Schlinigeralm (1868m). Am nächsten Tag bei schönem Wetter besuchten wir

das Dorf Tirol. Nach dem Mittagessen ging es weiter nach Ritten wo wir die Erdpyramiden (Erosionserscheinungen) bestaunten. Am 4. Tag besichtigten wir im Grödnertal die Holzschnitzer. Heimwärts ging es übers Pustertal nach Lienz in Osttirol und weiter ins Pielachtal.



Grillabend am 22. Juli

Ersatztermin: 29. Juli



Pielachpark-Buffer
Hubs's
„Zwutschgol“
Rasten – Essen – Trinken

Hubert und Elfi MENTIL
Kirchenplatz 2, 3202 Hofstetten-Grünau



**BÄCKEREI
Penzenauer**

*Brot und Gebäck
zu jeder Mahlzeit*

3203 Rabenstein,
3202 Hofstetten,
3203 Rabenstein,

Marktplatz 25,
St. Pöltner Str. 18,
Tradigist 61

Tel. 02723/22 22
Tel. 02723/87 54
Tel. 02722/201 48

Gratulation: Fußballjungs auf 3. Platz!



Am 3. Mai fand in Getzersdorf der „Mike-Cup“, ein Fußballturnier, mit 16 Volksschulmannschaften statt. Unsere Spieler aus der 3b und 4. Klasse nahmen mit viel Einsatz und Begeisterung teil. Betreut wurden sie von ihren Trainern, Herrn Pfeiffer und Herrn Fink. Unsere Lehrerin, Helga Schuhmeier, begleitete die Buben mit ihrer Klasse und die Anfeuerungen der Schlachtenbummler haben unsere Elf vollstens motiviert.

UTC Hofstetten-Grünau



Die Damen 1 des Vereines kämpfen um den Meisterschaftstitel und um den Aufstieg. Im Bild: Göls Kathrin, Hager Bernadette, Gerstl Kathrin, Fassl Nina u. Zöchling Petra

Kindertenniskurse in den Sommerferien:

Wochenkurs von Montag bis Donnerstag, 9.00 – 11. Uhr am Donnerstagnachmittag findet ein Abschlusswettbewerb statt. Termin: 11.–14. 07. 2011 nach Bedarf werden weitere Termine angeboten. Anmeldung: Bernadette Hager 0676/87895642 und Mag. Paul Ablasser 0676/7418292, paul.ablasser@aon.at

Sommertermine des Tennisvereines:

Sparkassenturnier: 02. und 03. 07. 2011, Mixed Turnier: 16. 07. 2011, Frühstückstennis: 30. 07. 2011, Vereinsmeisterschaften: ab 19. 08. 2011 – Finalsplele am 04. 09. 2011

Sie alle sind herzlich eingeladen, an diesen Terminen teilzunehmen bzw. auch dem Tennisverein einen Besuch abzustatten.



Waltraud Windl

Mariazellerstrasse 13

3202 Hofstetten-Grünau

Tel.: 0664/140 06 80

Mo – Fr 08.00 – 19.00 Uhr

Sa 08.00 – 13.00 Uhr

Sonn- und Feiertags geschlossen

Italienisches Urlaubsfeeling über den ganzen Sommer in Traude's Caffè Ristorante.



Die Eiszeit hat schon begonnen und viele verschiedene Eisbecher finden Sie in unserer tollen Eiskarte. Frisches Obst und leckere Waffel dürfen natürlich nicht fehlen.

Auch die verschiedenen **Salatvariationen** mit knackigem Grün, Tomaten, Gurken, Thunfisch, Feta usw. sind der Hit an heißen Tagen. Dazu serviert man Ciabatta mit einem Glas Valpolicella oder frischem Weisswein, Aperol oder Cocktail.

Appetit und Lust bekommen?
Wir freuen uns auf sie!



Kommen – Entdecken – Wohlfühlen – Genießen



STV Hofstetten-Grünau

Der STV Hofstetten-Grünau hat sich für die Sommersaison mit neuen Poloshirts eingekleidet. Für diese Oberbekleidung konnten zwei Sponsoren, Firma Reiss KG und ep – finanz, gefunden werden, bei denen sich der STV Hofstetten-Grünau nochmals auf diesem Weg recht herzlich bedanken möchte. Am 28. Mai 2011 war ein Herren- bzw. Damenturnier auf unserer Stocksportanlage geplant. Am Vormittag mussten wir leider die gemeldeten Mannschaften wieder nach Hause schicken, da der Wettergott kein Turnier zu-

ließ. Am Nachmittag, beim Damenturnier, trat die angekündigte Wetterbesserung ein und es konnte das Turnier wie geplant durchgeführt werden. Von den elf teilnehmenden Mannschaften konnten sich die Damen vom ESV Neustift Innermanzing ungeschlagen als Sieger feiern lassen. Auf den Plätzen folgten die Damen vom ASKÖ Mödling, dem 1. ESV Bad Fischau Brunn, dem STV Tradigist und dem STK Kirchberg. Das traditionelle Hobbyturnier des STV Hofstetten-Grünau wird heuer am 9. Juli 2011 ausgetragen.

Turnverein Union Hofstetten-Grünau



Wir bewegen Menschen, vom Kleinkind bis zum Senior

Der Turnverein kann heuer auf eine sehr erfolgreiche Saison mit einem Gesamtmitglieder-Zuwachs von 52 Personen, das sind fast 30 Prozent, zurückblicken. Besonders durch die Initiative von Präsidentin Helga Schuhmeier konnten mit dem Projekt LEBE und der Übernahme des „Bäuerinnenturnens“ viele neue Mitglieder gewonnen werden. Gemeinsam mit Übungsleiterin Renate Grassmann motivierte und begeisterte Helga Schuhmeier mit der Einheit „Fit bis ins Alter“ auch viele SeniorInnen. Großen Zulauf an jungen Neumitgliedern fanden die Einheiten „Power work“, „Step Aerobic“ und „Schigymnastik“, die von Sabine Platzer, Renate Grassmann, Manuela Tonner, Margit Grubner und Ing. Franz Moser geleitet wurden. Zur Abrundung des Programms wurden noch zusätzlich Wirbelsäulengymnastik und Pilates angeboten. Ein

großes Gemeinschaftserlebnis mit mehr als 60 Teilnehmern war im Mai die traditionelle Wanderung zum „Bankerl“ auf der Restenbauerhöhe mit anschließendem Picknick. Aber auch für den Nachwuchs ist bestens gesorgt: Andrea Pils und Sonja Toberer betreuten die Gruppe „Eltern-Kind-Turnen“ und konnten bei einer Abschlussveranstaltung am 7. Mai zur großen Freude der Kinder den bekannten Liedermacher Bernhard Fibich begrüßen. Bernadette Hager absolvierte mit ihrer Gruppe „Move and dance“ Auftritte beim Grünauer Advent sowie beim Muttertagskonzert und durfte auch beim BORG-Musical „Children of Eden“ mitwirken. Beim Kinder-Ferienspiel wird der Turnverein am 26. Juli 2011 von 15 – 18 Uhr mit einem Bewegungsprogramm in der PIELACH-TALER sehnst teilnehmen und im September gemeinsam mit anderen Vereinen und Institutionen die Organisation des Abschlussfestes im Rahmen des FF-Sturmheurigen übernehmen.

BLUMEN.FEE
Michi Hollaus & Team
Tel.: 0664/160 47 89 • www.blumenfee-michi.at



Liebe Blumenfreunde!
Die Feen bedanken sich
Herzlich für die Treue trotz
des Ereignisses im EKZ
„Dankeschön“

Einen liebevollen Sommer von
Herzen die Blumenfeen!

Hauptgeschäft
Hofstetten:
Mariazellerstraße 13,
3202 Hofstetten/Grünau
T: + 43 (0)2723/785 80
michi.blumenfee@aon.at

Öffnungszeiten:
Mo – Fr 9:00 – 18:00 Uhr
Sa 8:00 – 12:00 Uhr

Filiale
Ober-Grafendorf:
Hauptstraße 28
3200 Ober-Grafendorf
T: 02747 / 219 30

Öffnungszeiten:
Mo – Fr 8:00 – 12:00 Uhr
15:00 – 18:00 Uhr
Sa 8:00 – 12:00 Uhr

Liebe – Licht – Leichtigkeit



Robert Moser
Bankstellenleiter

Mit uns sicher in den Urlaub

Kleine Karten – große Vorteile, Ihre Freiheit beim Bezahlen misst gerade einmal 54 x 86 mm. Mit einer Kreditkarte haben Sie es in der Hand, wann und wo Sie bezahlen wollen.

Sie haben zuwenig Geld im Portemonnaie, wollen sich aber diese eine Gelegenheit nicht entgehen lassen. Mit einer Kreditkarte kann Ihnen das nicht passieren. Sie lässt auch in punkto Mobilität keine Wünsche offen. Mit der Kreditkarte zahlen Sie, wo immer und wann immer Sie

wollen. Und die Rechnung kommt erst bis zu sechs Wochen später.

Ihre Vorteile auf einen Blick

- Kein Geldwechseln mehr
- Weltweit mehrere Millionen Vertragspartner
- Rechnung erst bis zu sechs Wochen später
- Sichere Bezahlung im Handel und Internet
- Unabhängigkeit von Banköffnungszeiten
- Zahlreiche Zusatzleistungen wie etwa Versicherungsschutz

Was ist bei Verlust oder Diebstahl der Kreditkarte zu tun?

Sobald Sie den Verlust, den Diebstahl oder den Missbrauch Ihrer Kreditkarte bemerkt haben, melden Sie diesen in Ihrer Raiffeisenbankstelle oder unter der Raiffeisen SperrHotline – hier können Sie mit nur einem Anruf alle Raiffeisen Karten sperren lassen. Die Hotline ist rund um die Uhr erreichbar. Telefon +43/(0)599/32032.

Worauf sollten Sie beim Bezahlen im Internet ganz besonders achten?

Achten Sie bei Internet-Transaktionen stets darauf, dass eine sichere Inter-

net-Verbindung (SSL-Verschlüsselung) zur Verfügung steht und geben Sie Ihre Kreditkartendaten nur bei einem tatsächlichen Kauf an. Sie erkennen die SSL-Verschlüsselung durch eine optische Anzeige im Browser in Form eines Schlüssels (geteilt oder ganz) oder eines Vorhängeschlosses (offen oder geschlossen). Sollte kein Verschlüsselungssystem angeboten werden, so bestellen Sie bitte auf einem anderen Weg.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Robert Moser, 05 95005 0711
Leopold Dollfuss, 05 95005 0712

**Raiffeisenbank
Region St. Pölten**

Wenn's um einen unbeschwerten Urlaub geht, ist nur eine Bank meine Bank.

Mit den Raiffeisen Karten sind Sie auf Reisen unabhängig von Banköffnungszeiten sowie Fremdwährungen und genießen überall die Vorteile des bargeldlosen Zahlungsverkehrs. So lässt es sich herrlich entspannen. www.rbstp.at

Auf den Spuren der Vergangenheit

Folge 56

Zur Serie Persönlichkeiten aus Hofstetten-Grünau:

Kurt Fassl (1930-1992) - Träger der Goldenen Medaille für die Verdienste um die Republik Österreich

Mit Entschließung des Bundespräsidenten wurde am 20. Oktober 1980 Herrn Kurt Fassl die Goldene Medaille für Verdienste um die Republik Österreich verliehen. Die Überreichung von Dekoration und Dekret wurde von Landeshauptmann Andreas Maurer anlässlich eines Festaktes im Großen Sitzungssaal des NÖ Landtages Wien I. Herrengasse 13, am 13. Jänner 1981 vorgenommen. Zum Festakt wurde Kurt Fassl neben Bgm. Ing. Ferdinand Hager von seiner Gattin Wilhelmine und Sohn



Kurt Fassl mit Peter Alexander am Sozias im Jahr 1964

Alexander kam regelmäßig viele Jahre lang zum Fischen an die Pielach und genoss die Ruhe, die Natur und die Gastfreundschaft. Kurt Fassl hat auch seinen Sohn Wolfgang ab den 60er bis in die 90er Jahre in diese Arbeiten voll mit eingebunden. In seiner Funktion als Fischaufseher kontrollierte Kurt Fassl nicht nur das Fischen und das Schwarzfischen, auch Wasserverunreinigungen und Uferbeeinträchtigungen wurden vom Fischaufseher verfolgt und im schlimmsten Fall an-



Überreichung der Goldenen Medaille für Verdienste um die Republik Österreich durch LH Andreas Maurer an Kurt Fassl



Die Fischaufseher

Kurt begleitet. Verliehen wurde diese Auszeichnung Herrn Kurt Fassl für seine besonderen Verdienste um den langjährigen Umwelt- und Gewässerschutz in seiner Funktion als Fischaufseher an der Pielach. Der Ausgezeichnete war mit der Verleihung der Goldenen Medaille Träger der höchsten Auszeichnung in der Gemeinde Grünau. Der Fischaufseher Kurt Fassl ist am 2.3.1930 in St. Pölten geboren und am 21.12.1992 gestorben. Er war gelernter Bäcker, von 1951 – 1971 arbeitete er bei der Firma Teich Aluminium, war aber ab 1959 nebenbe-

ruftlich als Fischaufseher tätig. Kurt Fassl war mit Wilhelmine verheiratet und hatte 3 Kinder, Kurt, Wolfgang (heute Schulfahrt in Hofstetten-Grünau) und Herta (heute Königsberger). Wohnhaft war Kurt Fassl in der St. Pöltner Straße 10, früher Hofstetten 131.

Von 1971 – 1990 war Kurt Fassl hauptberuflich Fischaufseher des Österr. Fischereiverbandes, gegr. 1880. Neben Herrn Fassl waren noch 2 nebenberufliche Fischaufseher, Erwin Trimmel bzw. Vorgänger Herr Steinperl aus Weinburg und Josef Woboril aus Steinklamm,

aktiv. Fassl war für die gesamte Pielach zuständig. Als Kurt Fassl Fischaufseher war, wurden von der Fischereigesellschaft Tageskarten zum Huchenfischen in der Pielach verkauft. Viele dieser Fischer waren aus Deutschland, Schweiz, Holland und England. Sie wurden dann von den Fischaufsehern betreut. Herr Fassl machte diese Betreuung das ganze Jahr über mit dem Moped, so fuhr er zum Beispiel mit dem bekannten Sänger und Schauspieler Peter Alexander am Sozias nach Mainburg oder nach Kirchberg/Piel. zum Fischen. Peter

gezeigt. In der Sois wurde auch ein Bruthaus betrieben, welches mit viel Aufwand und Fachwissen gepflegt wurde. Das intakte Gleichgewicht der Natur und die hervorragende Wasserqualität ziehen auch heute noch viele Fischer an die Pielach.

Anlässlich der 100-Jahr Feier der Österr. Fischereigesellschaft, gegr. 1880, wurde Herrn Kurt Fassl das Silberne Verdienstzeichen für langjährige, treue Mitarbeit verliehen.



*Zusammengefasst von
Karl Grubner,
Heimatsforschung*

Das Internet und seine Gefahren

1. Sicherheitsrisiken

...im Internet erklären

Trotz aller Filterprogramme und Sicherheitseinstellungen kann es durchaus passieren, dass Ihr Kind durch einen externen Link im Internet auf einer problematische Seite landet. Klären Sie Ihr Kind also frühzeitig über die Gefahren des Internets auf und weisen Sie es auf jugendgefährdende Seiten hin. Nur wenn Kinder durch Internet-Regeln wissen, welche Bedrohungen das Internet enthält, können Sie diese auch erkennen und ihre Eltern rechtzeitig informieren.

2. Persönliche Daten

Auf guten Internetseiten für Kinder werden keine persönlichen Daten abgefragt. Stellen Sie daher für die Internet-Regeln sicher, dass Ihr Kind vorerst seinen Namen und seine Adresse nicht im Internet veröffentlicht.

3. Schützen

Die Bedrohung durch schädliche Programme und Computerviren ist im Internet so groß, dass kein PC mehr ohne einen aktuellen Virenschutz auskommt. Erklären Sie Ihrem Kind als Regeln für das Internet sorgfältig, wie das Virenschutzprogramm funktioniert. Bevor es sich ins Internet einloggt, sollte immer sichergestellt sein, dass die neueste Schutzsoftware installiert ist.

4. Kostenexplosion

Wenn Ihre Familie aus mehreren Personen besteht, die alle im Internet unterwegs sind, werden Sie um einen schnellen DSL-Anschluss und eine Flatrate nicht herumkommen. Damit begrenzen Sie die monatlichen

Kosten für das Internet, denn mehr als der vereinbarte Grundtarif kann für die Internetnutzung nicht abgebucht werden.

5. Startseite

Es ist noch kein Meister vom Himmel gefallen, und auch Ihr Kind braucht Zeit, um sich nach und nach mit dem Internet ver-

seher, Spielekonsole und PC) absolut ausreichend. Ältere Kinder und Jugendliche, die das Internet bereits für die Schule nutzen, sollten mehr Zeit erhalten. Wenn von vornherein klar ist, wann Ihr Kind im Internet surfen darf, wie lange es dort spielen kann, welche besonderen Seiten erlaubt und welche verboten sind, müssen Sie sich nicht auf langwierige Diskussionen einlassen.

7. Nicht vor dem Schlafengehen

Online-Spiele oder das Surfen im Internet können sehr aufregend sein und verhindern, dass Ihr Kind zur Ruhe kommt. Ein entsprechend geregelter Abend hilft langwierige Diskussionen zu vermeiden.

8. Das Spion-Poster

... hilft beim richtigen Verhalten

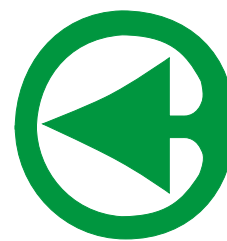
Bevor Ihr Kind das erste Mal allein im Internet surft, geben

Sie ihm folgende kindgerechte Regeln mit auf den Weg: Wenn ich im Internet surfe, bin ich ein Spion auf geheimer Mission: Niemand darf wissen, wie ich heiße! Zur Tarnung benutze ich deshalb meinen „Nickname“. Niemand darf wissen, wo ich wohne! Meine Adresse und meine Telefonnummer sind geheim! Die verrate ich nie! Niemand darf wissen, wer meine Freunde sind und wo sie wohnen! Nur feste Freunde dürfen meine geheime Post lesen! Nur sie bekommen meine E-Mail-Adresse. Niemand Fremdes darf meine E-Mails lesen! Das Passwort für mein E-Mail-Postfach kenne deshalb nur ich! Ich habe es an einem sicheren Ort versteckt.

Sie ihm folgende kindgerechte Regeln mit auf den Weg: Wenn ich im Internet surfe, bin ich ein Spion auf geheimer Mission: Niemand darf wissen, wie ich heiße! Zur Tarnung benutze ich deshalb meinen „Nickname“. Niemand darf wissen, wo ich wohne! Meine Adresse und meine Telefonnummer sind geheim! Die verrate ich nie! Niemand darf wissen, wer meine Freunde sind und wo sie wohnen! Nur feste Freunde dürfen meine geheime Post lesen! Nur sie bekommen meine E-Mail-Adresse. Niemand Fremdes darf meine E-Mails lesen! Das Passwort für mein E-Mail-Postfach kenne deshalb nur ich! Ich habe es an einem sicheren Ort versteckt.

6. Bildschirmzeit

Damit Ihrem Kind die Zeit nicht durch die Finger rinnt, sollten Sie feste Monitor-Zeiten ausmachen. Für Kinder im Volksschulalter ist eine Stunde tägliche Bildschirmzeit (Fern-



www.fink-sveiger.at

FINK-SVEIGER

**Unsere
Geschäftszeiten**

Mo. - Fr.

7.00 - 18.30 Uhr

Samstag

7.00 - 17.00 Uhr

**Wiedereröffnung
ehestmöglich!**

**Wir wünschen
einen schönen
Sommer!**

*Einen schönen Sommer
wünscht Mag. Alexandra Zeller*

Volkshochschule



VHS Pielachtal – Ihr Bildungsnahversorger!

Auf zwei herausragende Veranstaltungen aus unserem Frühjahrssemester möchte ich näher eingehen:

Univ.Prof.Dr.Rotraud A. Perner, über die Grenzen Österreichs weitaus bekannten Psychotherapeutin, begeisterte in ihrem fulminanten Vortrag zum Thema „Die Heilkraft des Wortes“ die über 130 BesucherInnen. Sie vermag es, Lebensregeln in Humor zu verpacken. Ich als Leiter der VHS Pielachtal, eingebunden in einem Netzwerk von Anbietern und Fördergebern, bin stolz so eine großartige Persönlichkeit für die VHS Pielachtal und dadurch für die BesucherInnen kostenlos engagieren zu können. Der Dank dafür gebührt unter anderem dem Land NÖ - Aktion Gesunde Gemeinde.

Ein weiteres Highlight in unserem Frühjahrsprogramm war der überaus erfolgreiche Lehrgang Kräuterkunde für Alle. Die Ausbildungsschwerpunkte beinhalten, Kräuterkunde in Theorie und Praxis mit Kräuterwanderungen sowie Kochen eines Wildkräutermenüs in der Schulküche. Eine Kooperation der VHS Pielachtal mit der Weinviertler Kräuterakademie und der Leader Region Mostviertel Mitte machte es möglich, dass 30 Interessierte

eine fundierte Ausbildung in angenehmer Umgebung, mit moderaten Kurskosten und begeistert vortragenden ReferentInnen absolvieren konnten. Die Zertifikatsüberreichung fand im Rahmen eines launigen Bilderquizes im Beisein von Leader Region Mostviertel Mitte Obmann ÖkonomieRat Bgm Anton Gonaus, Obmann der Weinviertler Kräuterakademie Dr. Franz Stürmer und VHS Leiter Gottfried Luger statt.

Es wird versucht im Herbst diesen Kurs, neben einigen Spezialkursen von der Weinviertler Kräuterakademie, in Kooperation mit Leader Region Mostviertel Mitte – Frau Mag. Christina Gassner wiederum anzubieten. Damit könnten die Überbuchungen bzw. die Warteliste aus dem Frühjahr abgearbeitet werden. Wir halten für das Herbstsemester 2011 neben Bewährtem auch einige Neuigkeiten für Sie bereit.

Folgende Kurse, welche nach Erscheinen dieser Ausgabe beginnen, können derzeit noch gebucht werden:

Bodybliss – Körperglück im Sommer
Samstag, 09.07.2011, 16.00 Uhr

BGZ Hofstetten-Grünau
Bodybliss – Körperglück im Sommer
Samstag, 13.08.2011, 16.00 Uhr
BGZ Hofstetten-Grünau
Malen mit Pflanzenfarben
Freitag, 02.09.2011, 10.00 Uhr
Malwerkstatt Grasmann

Vortragsvorschau für Herbst 2011

15. Oktober 2011, 19.30 Uhr, BZG
Helmut Schuster
USA – „Von Ost nach West“

5. Oktober 2011, 19.30 Uhr, BZG
Ingrid Weber
Wechseljahre

Informieren Sie sich unter
www.vhs-pielachtal.at, email:
vhs-pielachtal@hofstetten-gruenau.gv.at oder
telef. unter 02723/8242/10, 11 oder 15.

Wir wünschen Ihnen erholsame Ferien und viel Interesse an unserem Herbstsemesterprogramm, welches ab 22. August in den Haushalten bzw. auf unserer website einsehbar ist.
Ihr VHS – Team



Die zertifizierten LehrgangsteilnehmerInnen samt Dr. Franz Stürmer von der Waldviertler Kräuterakademie, VHS Leiter Gottfried Luger und Leaderregion Mostviertel Mitte Obmann, ÖkonomieRat Bgm. Anton Gonaus



Univ. Prof. Dr. Perner begeisterte die zahlreichen ZuhörerInnen bei Ihrem fulminanten Vortrag.



2. Pielachtaler Edelbrandprämierung

Die besten Edelbrände und Liköre werden im Rahmen des Pielachtaler Dirndltirntages in Kirchberg an der Pielach am 24. und 25. September ausgezeichnet.

Mit der Pielachtaler Edelbrandprämierung haben sich die Veranstalter zum Ziel gesetzt, den Produzenten – auch kleinen Betrieben – eine Plattform zur Präsentation ihrer hochwertigen Produkte zu bieten. Die Auszeichnung und Vergabe zum „Goldenen Dirndltaler“ findet am 24. September um 19:30 Uhr statt und bildet den festlichen Abschluss des ersten Tages.

Die Pielachtaler selbst stellen hervorragende Brände und Liköre her. Die Produktproben mit ausgefüllter Anmeldekarte wer-



den in der Zeit vom 21. und 22. Juli sowie von 25. bis 29. Juli 2011 von 8:00 bis 12:00 Uhr im Regionalbüro Pielachtal entgegen genommen „Der Goldene Dirndltaler“ wird an das beste Produkt einer Kategorie verliehen, vo-

rausgesetzt es wird die Goldmedaille erreicht. Die Verkostung und Prämierung der Edelbrände und Liköre wird von Experten der Landwirtschaftskammer unter der Leitung von Herr Ing. Wolfgang Lukas begleitet.

Hier Unterlagen zur 2. Pielachtaler Edelbrandprämierung anfordern und teilnehmen:

Regionalbüro Pielachtal
Schloßstr. 1, 3204 Kirchberg/P.
T 02722/7309-25
regionalbuero@pielachtal.info

Spaziergang mit Pinsel und Objektiv

Eine überaus große Anzahl an Besuchern wollte an diesem „Spaziergang“ im Rahmen einer Vernissage am 29. April 2011 im BGZ Hofstetten-Grünau teilnehmen. Mit Margareta und Helmut Kargl präsentierte ein Künstlerhepaar aus dem Ort ihre Werke in diesem eindrucksvollen Rahmen. Margareta Kargl bannt mit dem Pinsel überwiegend Motive aus der näheren Heimat auf die Leinwand, ihr Gatte Helmut spürt mit dem Objektiv die Schönheit der Natur in unserer unmittelbaren Umgebung auf, und beide bringen dadurch so manchen Betrachter ins Staunen. Denn oft sind es Motive, an denen man sonst achtlos vorübergehen würde, und die erst durch die entsprechende Präsentation auf sich aufmerksam machen. Bgm. Josef Hösl konnte auch zahlreiche Eh-



rengäste wie: Prälat Mag. Dr. Walter Graf, Pfarrer Mag. Leonhard Obex, Dir. Karl Kendler von der Raiffeisenbank St. Pölten mit Bankstellenleiter Robert Moser, Vzbgm. Arthur Rasch, VS-Direktorin Brunhilde Frühwirth, Bgm. a.D. Karl Zuser, Bgm. a.D. Josef Neumeyer, Ehrenbrandrat Willi Ertl etc. begrüßen. Inge und Rudi Hrubec, langjährige Freunde der Künstler stellten Margareta und Helmut Kargl näher vor, und brachten mit

einigen lustigen Anekdoten aus der Vergangenheit das Publikum zum Schmunzeln. Bezirkshauptmann Mag. Josef Kronister hatte den Part des Eröffnungsredners übernommen. Musikalisch Umrahmt wurde diese Veranstaltung von den „drei Hallodris“, die mit Wiener Liedern zum gemütlichen Teil mit Weinen aus Soos und einem Bauernbuffet der Fam. Scholze Simmel übergeleitet haben. Ein besonderer Dank gilt auch

der Raiffeisenbank St. Pölten, die das Kulinarium großzügig finanziell unterstützt hat. In diesem Sinne darf ich mich ganz herzlich für ihren so zahlreichen Besuch bedanken, und ihnen einen schönen und erholsamen Sommer wünschen! Ankündigung: Die nächste Vernissage findet am 21. 10. 2011, um 19.30 Uhr im BGZ statt. Ich darf sie zu dieser Veranstaltung bereits jetzt ganz herzlich einladen.

Ingrid Hösl

Feriengewinnspiel

Auch dieses Jahr haben sich die MitarbeiterInnen der MMT für die Sommerferien einiges einfallen lassen. So findet mittels eines Frage-spieles mit abschließender Ziehung die große Schlussverlosung statt. Kriterium dafür sind die Ausleihen vom Ferienbeginn 5. Juli 2011 bis Donnerstag, 01. September 2011. Viele schöne Preise warten auf die eifrigen LeserInnen und die glücklichen GewinnerInnen.

Hörbücher in den Ferienmonaten gratis

Um dem Medium Hörbuch bei uns ein bisschen mehr auf die Sprünge zu helfen haben wir uns entschlossen Hörbücher für Kinder und Erwachsene gratis zu verleihen (d.h. nur Gebühr bei verspäteter Rückgabe).

Infos

Bestseller stets aktuell:

Wussten sie schon? Als tollen Service bieten wir unseren Kunden, dass sämtliche Bücher und DVDs, die in den Charts an ersten Stelle stehen, prompt angekauft werden.

Geöffnet:

Dienstag 16 – 19 Uhr,
Donnerstag 14 – 16.30 Uhr
Sonntag 9 – 11.30 Uhr
Tel. 02723/82 42/32 während unserer Öffnungszeiten.
www.mmt-hofstetten.bvoe.at

Wollen Sie uns elektronische Nachrichten übermitteln:
mmt-hofstetten@ktp.at

Keine Einschreibgebühr!

Bücher muss man nicht kaufen, man kann sie auch leihen!

Die aktuellste Bücherei des Tales: Multimediathek (MMT)

Sommer, Sonne, Ferienzeit-Urlaubszeit! Die aktuellste Bücherei des Tales ist Ihr „Nahversorger“ in Sachen Bildung, Wissensvermittlung und entspannender Freizeitgestaltung. Besuchen Sie uns, wir halten eine Menge Neuheiten für Sie bereit. Was sonst noch los ist, erfahren Sie auf unserer homepage unter www.mmt-hofstetten.bvoe.at.

Lesegutscheine für Erstklassler

Die SchülerInnen der beiden ersten Volksschulklassen, mit den Lehrerinnen Maria Gruber und Monika Moser besuchten am 22. Juni 2011 die MultiMediaThek. RAIBA Bankstellenleiter Robert Moser wartet, wie bereits in den vergangenen Jahren, mit einen Lesegutschein für ein Jahr Gratislesen auf. Dieser Anreiz zum Lesen durch die RAIBA Bankstelle Hofstetten-Grünau gibt es bereits seit vielen Jahren und wir danken im Namen der vielen LeserInnen welche selbst schon in den Genuss dieser Aktion gekommen sind.

Aktionen im Lesemonat April

Vom 2. 4. Andersentag bis 23. 4. Welttag des Buches hatten wir sämtliche örtliche Volksschulklassen, welche von der MMT Mitarbeiterin Elisabeth Kendler mit Unterstützung von Karin Fahrnberger auf das Beste betreut wurden, bei uns zu Gast. Neben den Klassenbesuchen veranstalteten wir einen Buchflohmarkt in der Aula des Bürger- und Gemeindezentrums, welcher in der Verantwortlichkeit von Margot Erber zur Freude der zahlreichen BesucherInnen erfolgte.

Susanne Nast ist ausgebildete Bibliothekarin

Auch als ein Team von Ehrenamtlichen sind die Mitarbeiter der Multimediathek Hofstetten Grünau in hohem Maß daran interessiert, Ihnen eine professionelle Dienstleistung zu bieten. Die Aus- und Weiterbildung



Robert Moser von der RAIBA Bankstelle Hofstetten übergibt die Lesegutscheine an die Erstklassler.

unserer Mitarbeiter wird bei uns GROSS geschrieben.

Daher freuen wir uns ganz besonders, Ihnen mitteilen zu können, dass unsere Mitarbeiterin Susanne Nast seit Mai diesen Jahres zertifizierte Bibliothekarin ist.

Mit ihrem Projekt „Öffentlichkeitsarbeit online – das Webprojekt „LESER AKTIV“ hat sie in ihrer 1,5 jährigen Ausbildung im Bundesinstitut für Erwachsenenbildung St. Wolf-

gang den Ausbildungslehrgang zur ehrenamtlichen und nebenberuflichen Bibliothekarin erfolgreich abgeschlossen.

Ihre Kollegen und Kolleginnen in der Multimediathek freuen sich riesig, haben wir dadurch doch bereits drei Zertifizierte und eine in Ausbildung befindliche Mitarbeiterin in unserem Team. Ein weiterer Weg zur Qualitätssicherung der Dienstleistung, die wir unseren Kunden anbieten möchten.



Bürgermeister Josef Hösl und MMT Leiter Gottfried Luger gratulieren Susanne Nast und sind stolz auf die MMT mit ihren qualifizierten MitarbeiterInnen.



Klassensiegerin Karoline freut sich mit Klassenlehrerin Helga Schuhmeier über ihren Gewinn.

MMT Hofstetten-Grünau im Netz

Das Internet hält laut Statistik Austria in 73 % aller Haushalte bundesweit Einzug. Für die MMT Hofstetten Grünau als öffentliche Bildungseinrichtung stellt das einen klaren Auftrag dar, ihre Präsenz im Internet einmal kritisch unter die Lupe zu nehmen. Unsere Mitarbeiterin Susanne Nast, die unsere Website betreut, hat daher einen Fragebogen erstellt, der Aufschluss darüber geben sollte, in welchem Umfang unser Onlineservice unter der Internetadresse: www.mmt-hofstetten.bvoe.at von unseren Lesern bereits genutzt wird, wie sie den Informationsgehalt beurteilen und ob die Seiten ausreichend nutzerfreundlich angelegt sind. Die durchgängig positiven Rückmeldungen zeigten uns, dass wir auf dem

richtigen Weg sind. Als kleines Dankeschön für's Mitmachen bei der Fragebogenaktion wurden am 26. Mai DVD Gutscheine verlost. Alle Preise gingen interessanterweise an SchülerInnen der Klasse 4A der Volksschule Hofstetten Grünau die im Rahmen eines Klassenbesuchs in unserer Bücherei alle an der Fragebogenaktion teilgenommen haben! Klassenlehrerin Dipl. Päd. VOL Eva Kienzl und Susanne Nast unsere Homepagebetreuerin freuen sich mit den Gewinnerinnen Katharina Heindl, Jasmin Stritzl und Franziska Saurigl. Ein herzlicher Dank geht selbstverständlich auch an alle anderen LeserInnen, die bei unserer Fragebogenaktion mitgemacht haben.

*Auf ihren Besuch freut sich ihr
MMT Team*



MMT und Volksschule organisierten aufregende Fahrt zur Buchhandlung Böck nach St. Pölten.

Homepage mit Leser aktiv: Schauen Sie ruhig öfters mal vorbei unter: mmt-hofstetten.bvoe.at es gibt dort immer wieder interessante Neuigkeiten zu entdecken. Und für alle Lese- und Schreibbegeisterten gibt es auch die Möglichkeit, sich selbst aktiv an den Inhalten unserer Website zu beteiligen. Gerne veröffentlichen wir selbstgeschriebene Texte kleiner und großer Leser oder auch Buchempfehlungen.

Wir halten die gängigsten Zeitschriften für Sie bereit

Wir führen für Sie GEO, Garten + Haus, Auto-Motor-Sport, Kraut & Rüben, Konsument, Land der Berge, Abenteuer & Reisen, WUFF das Hundemagazin, Gesundheit, ORF Nachlese, Landlust, Koch & Backjournal, Schöner Wohnen und für Kinder auch Geolino. Dies alles um nur 10 bzw. 20 Cent pro Woche. Im Namen der LeserInnen dankt das MMT Team den bisherigen Zeitschriften-Sponsoren. Die MultiMediaThek Hofstetten-Grünau sucht weiterhin Paten und Patinnen. Wer will, wer kann der, die NÄCHSTE sein?

Ihr Geschenk f. Kinderparty, Geburtstage u.v.m.

Wir wollen Sie auf unsere Lese-, Hörbuch- und DVD-Gutscheine aufmerksam machen. Bestens geeignet für ein Geschenk, das von langer Hand geplant aber auch in letzter Minute erfolgen kann.



zoom-zoom
zoom-zoom
zoom-zoom

KLIMAAANLAGEN SCHNELLTEST

AKTIONSPREIS

STATT € 16,- NUR € 5,-

Köfler

Ihr Mazda Partner im Pielachtal

Köfler Auto GmbH
Grünauer Straße 4
3202 Hofstetten
02723/8241, Fax: 8241-30
E-Mail: mazda@koefler.com
Internet: www.koefler.com

Ferienspiel 2011 in den Sommerferien

(für Kinder von 5 – 12 Jahren) Abschluss des Ferienspieles beim Kinderfest am Samstag, den 10. September 2011, 14.00 – 18.00 Uhr am Festplatz Hofstetten-Grünau

Di, 5.7.2011

13.00 – 18.00 Uhr „Die Welt des kleinen Balles!“ | Ort: Hubsi's Zwutschgal Pielachpark, Minigolfanlage (bei Schlechtwetter Ersatztermin!)

13.00 – 18.00 Uhr „Mit dem Haxl Taxi von der Pielach zum See“ | Ort: Treffpunkt Pielachpark (bei Schlechtwetter Ersatztermin!)

Di, 12.7.2011

15.00 – 18.00 Uhr „Spiel und Spaß am Tennisplatz“ | Ort: Tennisplatz des Tennisclubs (bei Schlechtwetter Ersatztermin!)

15.00 – 18.00 Uhr „Alte Spiele neu entdecken“ Hilfswerk | Ort: Festplatz beim Einsatzhaus (bei Schlechtwetter Keller Einsatzhaus)

Sa, 16.7.2011

14.00 – 17.00 Uhr „Heute schwingen die Kinder den Kochlöffel“ | Ort: Landgasthof Kammerhof

Di, 19.7.2011

15.00 – 18.00 Uhr „Hunde

retten Menschenleben – Wie ein Hund zum Rettungshund wird“ | Ort: Vereinsgelände der Rettungshundebrigade (wetterunabhängig, wetterfeste Kleidung!)

Sa, 23.7.2011

10.00 – 16.00 Uhr „Wassererlebnistag in der PIELACHTALERsehnst“ mit Kanubananen, Floßbau, Bogenschießen, etc. | Ort: Abenteuerland PIELACHTALERsehnst, Mittagspause 12.00 – 13.00 Uhr

Di, 26.7.2011

15.00 – 18.00 Uhr „Spiel und Spaß im kühlen Nass“ – Wasserrettung | Ort: PIELACHTALERsehnst (bei Schlechtwetter Ersatztermin!)

15.00 – 18.00 Uhr „Action, dance & fun!“

Geschicklichkeitsbewerbe, Tanz & Spiele“ Turnverein | Ort: PIELACHTALERsehnst (bei Schlechtwetter Turnsaal der Grünauer Halle, Schule)

Di, 2.8.2011

15.00 – 18.00 Uhr „Auf Spurensuche – mit der Heimatforschung!“ | Ort: Treffpunkt Kirchenplatz – vor dem Vereinslokal der Heimatforschung

15.00 – 18.00 Uhr „Heute bin ich Gärtner ...“ | Ort: Geschäft der Firma Kirner (Gärtner machen sich auch hin und wieder schmutzig, bitte passende Kleidung!)

Di, 9.8.2011

15.00 – 18.00 Uhr „Alles dreht sich um den Ball“ | Ort: Fußballplatz der UHG (bei Schlechtwetter Ersatztermin!)

14.00 – 17.00 Uhr „Erlebniswanderung und Arbeit auf dem Bauernhof“ – Bäuerinnen und Bauernbund | Ort: Treffpunkt BGZ – Parkplatz hinten (Bitte geeignete, wetterfeste Kleidung, wetterunabhängig!)

Di, 16.8.2011

15.00 – 18.00 Uhr „Stockschießen in der Hölle“ | Ort: Vereinsanlage der Stockschützen

zen (bei Schlechtwetter Ersatztermin!)

15.00 – 18.00 Uhr „Kräuteröle selbstgemacht ...“ – Ulli Schnetzinger | Ort: Vereinsanlage der Stockschützen

Sa, 20.8.2011

15.00 – 18.00 Uhr „Blaulicht an ...“ – Feuerwehr und Rettung öffnen die Türen | Ort: Treffpunkt Einsatzzentrale

Di, 23.8.2011

13.00 – 18.00 Uhr „Heute machen wir Musik!“ Ort: Proberaum der Blasmusik

Sa, 27.8.2011

10.00 – 16.00 Uhr „Wassererlebnistag in der PIELACHTALERsehnst“ mit Kanubananen, Floßbau, Bogenschießen, etc. | Ort: Abenteuerland PIELACHTALERsehnst, Mittagspause 12.00 – 13.00 Uhr.

Di, 30.8.2011

15.00 – 18.00 Uhr „Die Welt des Buches“ | Ort: Multimedialethek im BGZ

! Aus organisatorischen Gründen ist für jede Veranstaltung eine Anmeldung notwendig! Bitte um Anmeldung am Gemeindeamt bis am Tag vor dem Spieltag bis 12.00 Uhr unter 02723/8242-14 oder per mail unter gemeinde@hofstetten-gruenau.gv.at

Internationaler Fliegerfischertag



Der internationale Fliegenfischertag der Österreichischen Fischereigesellschaft geg. 1880 in der PIELACHTALERsehnst lockte auch heuer wieder zahlreiche Besucher aus Nah und Fern an, um sich die neuesten Trends am Sektor der Fliegenfischerei anzusehen. Auch Bgm. Josef Hösl stattete der Veranstaltung einen Besuch ab und freute sich mit den Veranstaltern über das große Interesse.

Multimediashow



Die Marktgemeinde Hofstetten-Grünau lud zur Multimedia-show „Auf den Spuren der Weltumsegler“ Transatlantik 2010 von und mit Bezirksschulinspektor Ing. Helmut Pleischl. Zahlreiche Besucher und Segelfreunde waren bei diesem überaus interessanten Vortrag. Authentisch umrahmt wurde der Vortrag durch Seemannslieder von Günter Kent. Bgm. Josef Hösl, Volksschuldirektorin Brunhilde Frühwirth, Hauptschuldirektor Mag. Roman Daxböck und zahlreiche Gäste genossen im Anschluss an den Vortrag eine Weinverkostung mit Bgm. Heinz Konrath.

Musikschule Pielachtal



Musikschule Pielachtal

Frankenfels · Hofstetten-Grünau · Kirchberg · Loich ·
Puchenstuben · Rabenstein · Schwarzenbach · Weinburg

Musikunterricht im Schuljahr 2011/2012

Sehr geehrte Eltern!

Liebe Musikschülerinnen, liebe Musikschüler!

Auch im Schuljahr 2011/2012 bietet der Gemeindeverband der Musikschule Pielachtal Musikunterricht in den Fächern Akkordeon, Ballett, Blockflöte, Gitarre, Flügelhorn, Hackbrett, Keyboard, Kinderchor, Kindertanz, Klarinette, Klavier, Querflöte, Saxophon, Schlagwerk, Schlagzeug, Steirische Harmonika, Stimmbildung, Tenorhorn, Trompete, Tuba, Violine und Waldhorn an. Unser Angebot richtet sich an Kinder, Jugendliche und Erwachsene. Es stehen teilweise auch Leihinstrumente zur Verfügung; zusätzlich verleihen unsere Blasmusikvereine Instrumente für zukünftige Mitglieder ihrer Kapellen. Darüber hinaus gibt es für entsprechend fortgeschrittene SchülerInnen die Möglichkeit, kostenlos Ergänzungsfächer der Musikschule (Chor und verschiedene Ensembles) zu besuchen. Für Vorschulkinder wird die musikalische Früherziehung angeboten.

Wir sind günstig ...

Die Tarife der Musikschule Pielachtal gehören durch die großzügige Unterstützung unserer Verbandsgemeinden zu den

günstigsten in ganz Niederösterreich. Einzelunterricht zu 25 Minuten pro Woche kostet lediglich € 26,85 monatlich, Gruppenunterricht zu zweit (50 Minuten pro Woche) kostet nur € 35,73 monatlich (Tarif für Kinder und Jugendliche bis 18 Jahren für SchülerInnen mit Hauptwohnsitz in einer unserer Verbandsgemeinden).

Wir sind erfolgreich ...

Erfreulicherweise konnten bereits viele unserer Schülerinnen und Schüler Übertrittsprüfungen in die Mittel- und Oberstufe absolvieren sowie Jungmusikerleistungsabzeichen erwerben. Besonders stolz sind wir auf unsere PreisträgerInnen bei Niederösterreichischen und beim Österreichischen Volksmusikwettbewerb und auch beim größten österreichischen Bewerb „Prima la musica“.

Für weitere Informationen steht Ihnen Musikschulleiter Dr. Friedrich Anzenberger gerne zur Verfügung (Tel. 0664/8605573 und E-Mail musikschulverband.pielachtal@gmx.net).

Infos über unser Angebot sowie Fotos von den Musikschulkonzerten sind auch auf unserer Homepage unter www.kirchberg-pielach.at/musikschule zu finden.



Am Pfingstmontag fand im Gasthaus Thiel in Grünsbach das bereits **19. Nationale Harmonikatreffen** statt. Organisator Vzbgm.i.R. Alfred Stadlbauer, tatkräftig unterstützt von Erich Gugarel, konnte dazu 32 Harmonikaspieler und mehr als 450 Zuseher und Zuhörer bei schönem Pfingstwetter begrüßen. An die Harmonikaspieler wurden 20 Pokale überreicht. Auch Bgm. Josef Hösl war unter den begeisterten Zuhörern und dankte Vzbgm.i.R. Alfred Stadlbauer für die Organisation dieser Traditionsveranstaltung. Er dankte auch den Wirtsleuten Erna und Wilhelm Thiel mit ihrem Team für die perfekte Bewirtung der vielen Gäste.



Österr. Wettbewerb für Steirische Harmonika:

Zahlreiche Harmonikaschüler von Musiklehrer Christian Karner nahmen am 18. Österr. Wettbewerb für Steirische Harmonika in Inzell teil. Insgesamt fuhr eine Delegation von 54 Personen (bestehend aus Musikern und Begleitpersonen) nach Salzburg. Aus Hofstetten-Grünau konnte Daniel Teucher im Duo mit Alexander Prammer (Kirchberg) in der Kategorie Duo B ein „Sehr gut“ erreichen und alleine in der Kategorie C das Prädikat „Gut“. Auch Nathalie Karner, die Tochter von Christian, nahm an diesem Wettbewerb teil – war wieder eine der Jüngsten unter den Teilnehmern – und erreichte in ihrer Kategorie den ausgezeichneten 4. Platz. Herzliche Glückwünsche!

Zahlreiche Aktivitäten an der HS Hofstetten-Grünau-Rabenstein

Wie das erste Halbjahr endete, so begann auch das 2. Semester an der Hauptschule mit einem umfangreichen Arbeitsprogramm.

Den Anfang machten am 15. und 16. Februar „die Römer“. Geeignet als Einstimmung auf die diesjährige **Landesausstellung in Carnuntum**, vor allem aber als Leitthema des jährlichen Lesefestes „Poldi liest“ standen Inhalte der römischen mehr als 2000 Jahre alten Lebensweise im Mittelpunkt. Verkleidet in Toga und Tunika, erlebten die Schülerinnen und Schüler der 1. und 2. Klassen römische Kultur, die in einem umfassenden Projekt in vielen Unterrichtsfächern behandelt wurde. Der Turnunterricht beinhaltete ein römisches Wagenrennen, in Werken entstanden römische Mühlespiele, während sich die Mathematik mit den römischen Zahlen beschäftigte und der Englischunterricht eine Reise nach „Londinium“ veranstaltete.

Grund zur Freude gab es an der Schule, als die verdienten Kolleginnen HOL Christiana Neubauer, HOL Friederike Prohaska und HOL Gerhard Hager am 25. Februar aus den Händen von Regierungsrat BSI Ing. Pleischl die Dekrete anlässlich ihrer **Ernennung zu „Schulräten“** erhielten.

Wie die Tätigkeiten in einer Bankstelle aussehen, erfuhren die Klassen 2a und 2b am 16. und 17. März in der **Raiffeisenbankstelle Hofstetten-Grünau**. Geduldig stand Direktor Robert Moser den jungen Besuchern Rede und Antwort und erklärte wichtige Themen wie Geld, Bankgeschäfte und bargeldloser Geldverkehr. Die praxisnahe Exkursion ergänzte das Wissen im Gegenstand Geographie und Wirtschaftskunde.

Eine beeindruckende **Schwimmwoche** erlebten die Schülerinnen und Schüler der 1a und 1b bei der Schwimmwoche, die von 21. bis 25.



März nach Raabs führte. Eindrucksvoll wurde unter Beweis gestellt, wie unterhaltsam Schwimmen sein kann, wenn bei sportlicher Tätigkeit auch die Gemeinschaft erfahren wird.

Ihrer Aufgabe als Ort der Begegnung mit **Literatur** wurde die Bücherei der Hauptschule in besonderer Weise gerecht, als Kinder- und Jugendbuchautor **Rudolf Gigler** am 17. April als Gast aus seinen Werken spannende Geschichten las. Überdies durfte sich jedes Kind um nur einen Euro ein Buch mit nachhause nehmen. Ein weiteres Mal ging's im April spannend zu, auf musikalische Art. Erneut gastierte das **Musiktheater „Animato“** an der Hauptschule Grünau-Rabenstein, in diesem Jahr wurde die Oper „Die Hochzeit des Figaro“ aufgeführt. Mit viel Einfühlungsvermögen verstanden die professionellen Darsteller die Schülerinnen und Schüler die Welt der Oper zu erschließen, dementsprechend groß war daher die Begeisterung, als viele Schüler in Kostüme schlüpfen und an der Aufführung mitwirken konnten.

Alljährlich ziehen auch die **Waldjugendspiele** die Schulen des Bezirkes und der Landeshauptstadt in ihren Bann, die diesjährig vom 3. 5. bis 5. 5. im Forstbetrieb der landwirtschaftlichen Fachschule

Pyhra stattfand. Durchwegs im Vordergrund befinden sich jedes Jahr auch die Klassen der HS Grünau-Rabenstein, so auch heuer, als die 2a den 4. Platz erringen konnte.

Am Dienstag, 10. 5., wurden abermals besondere Leistungen ausgezeichnet. Bei dem von der Raiffeisenbank veranstalteten **Zeichen- und Malwettbewerb zum Thema „Lebenswelt“** konnten auch viele Schülerinnen und Schüler der Hauptschule überzeugen und dafür schöne Sachpreise in Empfang nehmen.

Wandertage in den letzten Schulwochen, sowie die Teilnahme des Schülerchores an der **Abschlussveranstaltung** beschlossen den Reigen der Veranstaltungen, die im Sommersemester die Unterrichtsarbeit in den ersten und zweiten Klassen ergänzt haben.

Nicht weniger aktionsreich gestaltete sich die Tätigkeit am **Standort Rabenstein:**

Am 15. März erfuhr die mit großem Einsatz praktizierte Leseerziehung auch heuer den besonderen Impuls durch den Besuch des Kinder- und Jugendbuch-Festivals in St. Pölten. Namhafte Autoren auf dem Gebiet der Kinder- und Jugendliteratur lesen an verschiedenen Plätzen des NÖ Kulturbezirkes.

Eine Herausforderung und Bereicherung besonderer Art stell-

te die Teilnahme am **„Afrika-Fest“** dar, das in Kooperation von HIFA (Hilfe für alle – eine Hilfsorganisation für Nigeria), der Marktgemeinde Rabenstein und der Beteiligung von Volksschule und Hauptschule veranstaltet wurde. Afrikanische Frisuren, afrikanische Speisen, die Herstellung von Kleidung, ein Trommelworkshop oder etwa ein Lehmhüttenbau waren nur einige Programmpunkte, die den Schülerinnen und Schülern der Volksschule sowie der 3. und 4. Klassen der Hauptschule eine intensive Begegnung mit afrikanischer Kultur ermöglichen.

Vom 27. – 29. April wurde das **„Pro Lingua“-Projekt** am Standort Rabenstein durchgeführt, bei welchem Native Speakers Unterricht ausschließlich in englischer Sprache erteilten.

Wo ihre Talente liegen, durften Schüler der 3. Klasse nach einem ausgewählten **Testverfahren** am Mittwoch, 4. Mai erfahren. Wenig später führte sie eine Erkundung der Berufe in das WIFI nach St. Pölten.

Im Rahmen des BE-Unterrichtes gestaltete die 3a-Klasse Arrangements aus Blumen und Steinen – und machte sich dabei zur Sprecherin für alle Schülerinnen und Schüler: Mit der Ausstellung dieser kleinen Kunstwerke im Eingangsbereich der Schule gratulierten

sie allen Müttern zum Muttertag.

Dass die Schule die Augen vor den Problemen der Zeit nicht verschließt, bewies sie am 10. 5. mit dem **Besuch einer Jugendproduktion der Bühne im Hof**, die das Sorgenkind „Jugend und Alkohol“ thematisierte.

Unausslöschliche Erinnerungen hinterlässt die alljährlich durchgeführte **Projektwoche** der 4. Klasse nach Bad Aussee

und Salzburg, heuer vom 23. 5. bis 27. 5., und die **Sommersportwoche** der 3. Klassen (Abtenau/Salzburg bzw. Seeboden/Kärnten), welche vom 6. 6. bis 10. 6. durchgeführt wurden. In der genannten Woche besuchten die 4. Klassen als Ergänzung zum Unterricht aus Zeitgeschichte das Konzentrationslager Mauthausen, bzw. wurden in einem Vortrag über relevante Rechtsangelegenheiten für Jugendliche eingehend

informiert. Außerdem wurden für beide Schulstufen **Exkursionen** in die Bundeshauptstadt Wien durchgeführt.

Viele **Zusatzangebote** enthielt also auch das Schuljahr 2010/11, in welchem das Lehrerteam bemüht war, den Schülerinnen und Schülern ein breit gefächertes Bildungsangebot zu verschaffen.

Mehr noch, denn gleichzeitig zur Unterrichtsarbeit fanden in den letzten Monaten intensive

Beratungen des Lehrerteams statt, welche vorbereitend die Umsetzung der Ziele und Inhalte der NÖ Modellschule ermöglichen.

Für so viel Engagement und die erbrachten Leistungen gebührt den Schülerinnen und Schülern sowie allen Lehrerinnen und Lehrern, die diese Aufgaben bewältigt haben, Dank und Anerkennung!

*Mag. Roman Daxböck
Hauptschuldirektor*

Leseförderung in der Volksschule



In unseren 3. Klassen wurde am 11. 5. fleißig beim Lesenachmittag gelesen, gerätselt, gegessen und geschmökert. Klassenlehrerin Margit Wimmer holte sich für diesen Lesespaß Elisabeth Kendler von der MMT Hofstetten-Grünau mit ihren Büchertrolleys. Zum Abschluss des Lesemonats April wurde Sandra Tiefenböck als Klassensiegerin ermittelt. Sie durfte mit ihrer Klasse nach St. Pölten zur Buchhandlung Böck fahren und mit ihren Schulfreunden Bücher für die MMT aussuchen. Die 4. Klasse veranstaltete mit ihrer Lehrerin, Eva Kienzl, eine gruselige Lesenacht und wurde dabei von Silvia Nast von der MMT unterstützt.

Volksschüler lernen ihre Heimat kennen



Bei herrlichem Sonnenschein fuhren die 3. Klassen der Volksschule Hofstetten-Grünau mit ihrem Reiseführer, Dir. Wolfgang Frei und den Klassenlehrerinnen Veronika Frei, Margit Wimmer und Brunhilde Frühwirth die Gemeindegrenzen von Hofstetten-Grünau ab. Die Kinder erfuhren viel Interessantes über die Geschichte und die schönsten Plätze ihres Ortes und wanderten auch zum „Bankerl“, wo alle einen tollen Ausblick genießen konnten. Besonderer Dank gilt dem Heimatforscher Wolfgang Frei für seine Informationen als auch Familie Pfeffer für die Jausenstation in Plambacheck.

Gemeindebesuch



Die Schüler und Schülerinnen der 3. Klassen der Volksschule Hofstetten-Grünau besuchten im Rahmen des Sachunterrichts mit VS Dir. Brunhilde Frühwirth und Klassenlehrerin Margit Wimmer das Gemeindeamt im BGZ. Nach der Begrüßung durch Bgm. Josef Hösl und der Beantwortung der Fragen der Schüler wurden den Volksschülern von Margit Grubner und Gottfried Luger die einzelnen Abteilungen der Gemeindeverwaltung vorgestellt. Die Schüler und Schülerinnen zeigten sich sehr interessiert am Gemeindegeschehen und stellten viele Fragen.

Mariazellerbahn-Festival



Zukunftsweisende Investition in unsere Region – Land NÖ investiert € 117 Mio.

Am 15. Mai fand im Beisein von Landeshauptmann Dr. Erwin Pröll und Landesrat Mag. Karl Wilfing das Mariazellerbahnfestival statt, wo die Zukunft der Bahn präsentiert wurde. „Es war immer selbstverständlich, dass die Mariazellerbahn ein besonderes Juwel, historisch und kulturell unglaublich wertvoll

und auch wirtschaftlich am Weg in die Zukunft von großer Bedeutung ist“, betonte dabei der Landeshauptmann. Mit Investitionen in der Höhe von 117 Millionen Euro wird die Mariazellerbahn künftig in neuem Glanz erstrahlen. Nicht nur der Erhalt wird damit garantiert, auch die Qualität kann so erheblich gesteigert werden. Neben Vorteilen für den Schüler- und Pendlerverkehr erwartet man sich auch Impulse für den Tou-

rismus, die Wirtschaft und Arbeitsplätze in der Region. An 365 Tagen im Jahr wird die „Mariazellerbahn neu“ stündlich von St. Pölten nach Laubenbachmühle unterwegs sein, fünf Mal täglich wird sie bis Mariazell fahren. Eine ganz besondere Attraktion stellt der „Ötscherbär“ dar, der einmal am Tag auf der Strecke verkehren wird. Der historische Zug mit Flair wurde rundum erneuert und verfügt über ei-

nen Kinderspiel- sowie einen Buffetwagen, in dem am Wochenende lokale Schmankerl aus dem Pielachtal angeboten werden. Der Ticketkauf erfolgt unkompliziert direkt im Zug oder online, wo die Sitzplatzreservierung kostenlos inkludiert ist. Nähere Informationen bei der NÖVOG unter 02742/360990-13

Meine zweite Heimat



Die **Heimatsforschung Hofstetten-Grünau** hat in Zusammenarbeit mit Frau **Ida Gruber** aus Aigelsbach und Ulrike Juza aus Ober-Grafendorf das Buch „**Meine zweite Heimat**“ herausgegeben.

Dieses Buch ist die Lebenserinnerung der Altbäuerin Ida

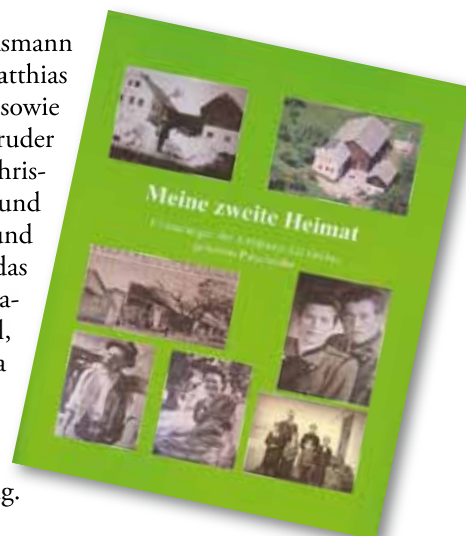
Gruber, die als Ida Patscheider 1928 in Südtirol, in Schluderns zur Welt gekommen ist.

1940 wurde die Familie nach Österreich ausgesiedelt. Aufgeschrieben hat die Lebenserinnerung von Ida Gruber Ulrike Juza aus Ober-Grafendorf. Die Heimatsforschung Hofstetten-Grünau hat die Texte bearbeitet, Fotos beigelegt und das Projekt finanziert.

Am 28. Mai 2011 wurde das Buch vorgestellt. Zur Überraschung von Ida Gruber fanden sich Vzbgm. Arthur Rasch, GR Rosina Winter, die Heimatsforschung mit Leiter Gerhard Hager, Herbert Gru-

ber, Martin Grasmann und Mag. Matthias Scholze-Simmel sowie Ida Grubers Bruder Josef, Tochter Christina Gruber und Ulrike Juza ein und überbrachten das neue Buch. Maria Weißhappl, Enkelin von Ida Gruber und ihre Familie sorgten für die gemütliche Umrahmung.

Erhältlich ist das Buch bei Familie Gruber/Weißhappl in Aigelsbach, bei der Heimatsforschung Hofstetten-Grünau www.heimatsforschung.at, im Gemeindeamt Hofstetten-



Grünau und bei der Raiffeisenbank Region St.Pölten www.rbstp.at in Hofstetten-Grünau.

Maturanten 2011

Die Matura bestanden haben dieses Schuljahr:

Grießler Stefanie	– HAK St. Pölten	– mit ausgezeichnetem Erfolg!!
Hager Marlene	– Europa HAK St. Pölten	– mit ausgezeichnetem Erfolg!!
Prettenhofer Nina,	– Bundesanstalt für Sozialpädagogik	– mit ausgezeichnetem Erfolg!!
Simhofer Katharina	– HAK St. Pölten	– mit ausgezeichnetem Erfolg!!
Blauensteiner Anna	– HTL Hochbau Krems	– mit gutem Erfolg!
Holzer Martin	– HTL St. Pölten – Maschinenbau Industriedesign	– mit gutem Erfolg!
Raml Thomas	– HTL St. Pölten – Elektronik	– mit gutem Erfolg!
Karner Lisa Marie	– Europa HAK St. Pölten	
Kendler Katrin	– Höhere Lehranstalt für Tourismus und Marketing St.Pölten	

Die Maturantinnen, die mit Auszeichnung abgeschlossen haben:

Wir gratulieren den MaturantenInnen ganz herzlich zu dieser tollen Leistung, wünschen eine schöne, erholsame Maturareise und alles Gute für die berufliche und private Zukunft.



v.l.n.r.: LKR Anton Gonaus, LKR Josef Laier, LR Mag. Karl Wilfing, Dir. Ing. Franz Fidler, Vizepräsidentin Theresia Meier, Landesleitung Birgit Bosch und Karl Schrattenholzer, vorne Florian Dutter, Reinhard Hollaus mit Sohn Josef

Der Landesentscheid **Agrarolympiade der Landjugend** forderte ihre Teilnehmer in den verschiedensten Bereichen. Angefangen von den traditionellen Schwerpunkten Milchwirtschaft, Pflanzenbau, Landtechnik und Tierzucht bis hin zu aktuellen Themen wie Arbeitssicherheit und Agrarpolitik mussten insgesamt 14 Stationen gemeistert werden.

Fachliche aber auch praktische Kompetenzen zeigte das **Team aus Hofstetten-Grünau, Florian Dutter und Reinhard Hollaus**, und holte sich den **Landes-sieg**.

Die beiden sind somit für den Bundesentscheid Agrarolympiade qualifiziert, der von 29.-30. Juli 2011 in Kärnten stattfindet.

BAGGERVERMIETUNG



3202 HOFSTETTEN-GRÜNAU 0676/3475505
WWW.BAGGER-HOLLAUS.AT



Der Hofstettner **Gastronom Ernst Strohmaier**, Hauptplatz 4, feierte am 8. April 2011 seinen 40. Geburtstag. Aus diesem Anlass gratulierte Bgm. Josef Hösl mit dem Team der Gemeindeverwaltung den vis à vis Nachbar ganz herzlich zu seinem runden Geburtstag. Herzlichen Glückwunsch zum 40. Geburtstag und alles Gute!



Kristina Fuchssteiner BA, hat das Bachelorstudium „Gesundheitsmanagement“ an der Fachhochschule Krems am 14. 06. 2011 erfolgreich abgeschlossen. Es wurde der akademische Grad „**Bachelor of Arts in Business (B.A.)**“ verliehen.



Klaus Kumper BSc, Teichstraße 5, hat das Bachelorstudium „Wirtschafts- und Sozialwissenschaften“, Studienzweig „Betriebswirtschaft“ nach sechs Semestern Mindeststudienzeit erfolgreich abgeschlossen. Ihm wurde der akademische Grad „**Bachelor of Science (WU)**“ verliehen.



Gemeinderätin und Ortsbäuerin **Christine Gruber** feierte am 21. Mai 2011 ihren 50. Geburtstag. Bei der Gemeinderatssitzung am 24. Mai 2011 gratulierten ihr ihre Gemeinderatskollegen und -kolleginnen ganz herzlich, allen voran Bgm. Josef Hösl, Vzbgm. Arthur Rasch und GV DI Markus Schlatzer. Herzliche Glückwünsche zum 50. Geburtstag und alles Gute!



Ing. Dr. med. dent. Werner Lasinger
Ing. Werner Lasinger, Piwonkastraße, hat das Zahnmedizinstudium an der Medizinischen Universität Wien im Jänner 2011 mit Erfolg abgeschlossen. Ihm wurde der akademische Grad Doktor der Zahnheilkunde (Dr. med. dent.) verliehen.



Jeannine Zöchling, BA, hat den Bachelorstudiengang Innenarchitektur & 3D-Gestaltung an der New Design University erfolgreich absolviert. Es wurde der akademische Grad **Bachelor of Arts** verliehen.



Der **Kapellmeister der Blasmusik Hofstetten-Grünau Anton Artner** feierte am 23. Mai 2011 seinen 50. Geburtstag. Der Blasmusikverein Hofstetten-Grünau mit Obmann Roland Hammerschmid sowie Bürgermeister Josef Hösl gratulierten Bezirksstabführer Anton Artner in seinem Haus in Ober-Grafendorf. Die Blasmusik überreichte an ihren langjährigen Kapellmeister und Stabsführer eine Torte sowie eine Kollektion von Weinen. Bgm. Josef Hösl überbrachte als Geschenk einen Korb voll mit Dirndlprodukten aus dem Dirndltal. Auch der ORF stellte sich anlässlich des 50. Geburtstages ein und machte ein Interview. Herzliche Glückwünsche zum 50. Geburtstag, alles Gute und noch viel Freude an der Musik!



Elisabeth Kendler, äußerst aktive, langjährige Mitarbeiterin und ehrenamtliche Bibliothekarin der MMT, feierte am 7. April 2011 ihren 50. Geburtstag. **VS Dir. Brunhilde Frühwirth** feierte am 17. April 2011 ihren 45. Geburtstag. Bgm. Josef Hösl gratulierte Elisabeth Kendler zu ihrem runden Geburtstag und dankte für ihr Engagement in der MMT und gratulierte VS Dir. Brunhilde Frühwirth zum halbrunden Geburtstag. Er überreichte an die beiden Damen einen Blumenstrauß und wünschte das Allerbeste. Herzliche Glückwünsche und alles Gute!



Andrea Spielbichler, Sonnfeldgasse, hat die Lehre zur Einzelhandelskauffrau mit Auszeichnung abgeschlossen.

Andrea Spielbichler hat im zweiten Bildungsweg die Lehre absolviert und am 15. März 2011 die Lehrabschlussprüfung mit Auszeichnung bestanden.

Wir gratulieren Andrea Spielbichler ganz herzlich zu diesem tollen Erfolg und wünschen alles Gute!



Anlässlich des **100jährigen Bestehens der Piwonkakapelle** organisierte die Dorferneuerung Mainburg unter Obmann Alois Kaiser eine Maiandacht mit einer Feier bei der Piwonkakapelle in Mainburg. Pfarrer Pater Leonhard nahm die Maiandacht vor, die Mainburger Musikanten umrahmten musikalisch und sorgten beim anschließenden gemütlichen Beisammensein für Stimmung. Auch Bgm. Josef Hösl mit Gattin Ingrid, Vzbgm. Arthur Rasch mit Gattin Anita und Vzbgm.i.R. Johann Hollaus mit Gattin Hermine nahmen an den Feierlichkeiten teil.



Oliver Thomas Mick, Konvalinastraße 1, hat am 17.5.2011 das **Diplomstudium der Humanmedizin** an der Medizinischen Universität in Graz abgeschlossen. **Dr. Oliver Mick** hat seine Pflichtfamulatur der Allgemeinmedizin in der Praxis von Dr. Zeller in Hofstetten-Grünau absolviert. Wir gratulieren Dr. Oliver Mick zum abgeschlossenen Diplomstudium und wünschen alles Gute für die berufliche und private Zukunft.



ZUM HEILIGEN GEORG
PIELACHTAL APOTHEKE

Kosmetik
Bachblüten
Schüsslersalze
Homöopathie
Wellnessprodukte
Nahrungsergänzungsmittel



► **02723 77899**
Einfach vorbestellen & holen.

Pielachtal Apotheke zum heiligen Georg
Mag. pharm. Schinoda OG

Mariazeller Str. 13/5 Öffnungszeiten:
3202 Hofstetten-Grünau Mo-Fr: 08.00-12.00
t. 02723 77899 14.00-18.00
f. 02723 77899-11 Sa: 08.00-12.00

info@pielachtalapo.at www.pielachtalapo.at

Fragen Sie nach der **apOCARD**

Geförderte Neubauwohnungen mit Kaufoption nach 10 Jahren in

Dietmannsdorf (Weinburg), Lehargasse



- **SOFORT BEZIEHBAR!**, mtl. Belastung € 646,- inkl. BK.
- 85 m² Wohnfläche zuzüglich Balkon (6 m²)
- sonnige Lage
- jeder Wohnung ist ein Kellerabteil, ein Carport und ein PKW Abstellplatz zugeordnet
- Biogene Heizanlage mit Holzpellets-Befuerung
- Solaranlage zur Warmwasseraufbereitung und teilweiser Raumheizung
- Bus, Bahnhof, Kindergarten und Nahversorger in unmittelbarer Nähe
- Eigenmittel (Bau- u. Grundkosten – Individuelle Vereinbarung möglich)
- **Wohnzuschuss des Landes NÖ möglich!**

Info: Siedlungsgenossenschaft „PIELACHTAL“
3200 Ober-Grafendorf, Schubertstr.17

Tel. 02747/676 49
www.sgpielachtal.at



Fax: 02747/676 49/20
sg.pielachtal@ktp.at



98. Geburtstag

Hollaus Maria, Aigelsbach 17
Die älteste Gemeindegängerin unserer
Marktgemeinde feierte am 06. 04. 2011
ihren 98. Geburtstag



90. Geburtstag

Dorninger Friederike,
Mainburgstraße 4, am 10. 05. 2011



85. Geburtstag

Stuphann Anna,
Waldweg 3, am 04. 05. 2011



85. Geburtstag

Kreutzer Gertrude,
Hauptplatz 10, am 05. 06. 2011



80. Geburtstag

Pfeffer Franz,
Plambachcheck 7, am 07. 05. 2011

Jubiläen



Wir gratulieren
zu besonderen Anlässen ...



Geburten

18. 04.	Ressl Daniel Johann	Hauptplatz 9/1/4
23. 04.	Taschl David Anton	Aigelsbach 30
05. 05.	Luger Lena	Kilber Straße 22
14. 05.	Ramel Tobias	Aigelsbach 5/1
24. 05.	Pfeffer Theresa	Aigelsbach 17
25. 05.	Relota Nora Marie	St. Pöltner Str. 34/2
28. 05.	Gerstl Lukas	Hofstattstr. 14/2
07. 06.	Hofegger Alina	Völkergasse 1
13. 06.	Rosenbaum Ilvi Sophie	Plambachcheck 15

Wir betrauern



09. 04.	Neuhauser Anna	Mainburgstraße 4
19. 04.	Ruckteschel Maria	Marktstraße 7
01. 05.	Himmelsberger Rudolf	Grünsbach 8
17. 06.	Berger Stefan	Aigelsbach 30
19. 06.	Kögel Rosa	Lehenstraße 7

Eheschließungen



02. 04.
KRAPF Engelbert Johann
GLAUBACKER Manuela Herta

Mühlbachgasse 3



11. 06.
LECHNER Wolfgang
KRAPFL Erna

Am Brunnhof 25



21. 05.
HUBER Dipl.-Ing. Dr. Daniel
HÄUPL Mag. Manuela

Hellmonsödt

Veranstaltungen

Juli 2011

09.04. Pfarrseniorenachmittag	14.00, Pfarrsaal
30. 06. – 03. 07. Tennis - Sparkassenturnier	Tennisanlage
01.07. Italienisches Urlaubsfeeling mit der Trommel-Gruppe HO-Pi	
ab 17.00 Uhr, ganztägig Traude's Caffè & Ristorante	
02.07. Pielachtaler Bauernmarkt	09.00 – 12.00, Hauptplatz
03.07. Marienandacht	15.00
08.07. Volksmusikfestival am See	ab 19.00, PIELACHTALERsehnucht
09.07. Hobbyturnier Stockschiützenverein	14.00, Stockschiützenanlage
16. 07. Tennis – Mixed Turnier	09.00 Tennisanlage
16.07. Fußwallfahrt nach Mariazell	03.00, Kirchenplatz
	Hl. Messe in Mariazell 12.15
16.07. Pielachtaler Bauernmarkt	09.00 – 12.00, Hauptplatz
29./30.07. Summersplash	20.00, Ankerpunkt
30.07. Frühstückstennis	07.30, Tennisanlage
30.07. Pielachtaler Bauernmarkt	09.00 – 12.00, Hauptplatz
31.07. Pfarrfest Hl. Messen 08.30 und 10.00 Uhr mit Nachprimiz	
und Primizsegen von Neupriester P. Patrick Schöder	
	ab 09.30, Pfarrhof/Pfarrkirche

August 2011

05.08. Fußwallfahrt nach Göttweig	14.00, Abfahrt Kirchenplatz
	Wallfahrermesse in der Stiftskirche Göttweig 19.00
06.08. Taufsamstag	11.15, Pfarrkirche
07.08. Beachsoccer Turnier	16.00, Pielachpark
10.08. Busfahrt des Teamfanclub Pielachtal nach Klagenfurt	
zum Fußballspiel Österreich – Slowakei	
13.08. Pielachtaler Bauernmarkt	09.00 – 12.00, Hauptplatz
14.08. SPÖ Sommerfest	Pielachpark
14.08. Weisenblasen	15.00, Groß Aggsschuss, Familie Kendler, Grünau 15
14.08. Tag der Kameradschaft mit Stelzenschiessen	
	09.00, ÖBK-Schießstand und Färbergasse
15.08. Mariä Himmelfahrt – Hl. Messe	10.00, Pfarrkirche
18.08.- 04. 09. Tennis – Vereinsmeisterschaft	ganztägig, Tennisanlage
25. – 28. 08. Tennis – Jugendkreismeisterschaft	ganztägig, Tennisanlage
26.-28.08. UHG Sportfest	Sportanlage der UHG
27.08. Pielachtaler Bauernmarkt	09.00 – 12.00, Hauptplatz

September 2011

02.09. Busfahrt nach Gelsenkirchen	
zum Fußballspiel Deutschland – Österreich	
03.09. Ausflugsfahrt des Pensionistenvereines	
mit dem Zug nach Reichraming	
04.09. Tag der Blasmusik mit Fest- und Dankgottesdienst, Kirtag	
	ab 7.30, Kirchenplatz
04.09. Taufsonntag	11.15, Pfarrkirche
06.09. Busfahrt des Teamfanclub Pielachtal nach Wien	
zum Fußballspiel Österreich – Türkei	17.00, Glaubis Cafe
09. – 11.09. FF Sturmheuriger mit Disco	Feuerwehrhaus
10.09. Pielachtaler Bauernmarkt	09.00 – 12.00, Hauptplatz
10.09. Abschluss Ferienspiel	nachmittags, Festplatz
11.09. Dirndlgwandsonntag	
18.09. Hl. Messe mit den Jubelhochzeitspaaren	10.00, Pfarrkirche
24.09. Pielachtaler Bauernmarkt	09.00 – 12.00, Hauptplatz
24.-25.09. Pielachtaler Dirndlkirtag	ganztägig, Kirchberg/Pielach

Kulinarium

01.07. bis 31.07. und 02.09. bis 30.10.

Mostheuriger auf der Dirndlalm, Familie Maria und Stefan Kendler, Mainburg 28, geöffnet Fr, Sa, So, und feiertags ab 14.00

Pfarre: Firmung & Erstkommunion



Am 18.6.2011 fand die **Firmung** in der Pfarre Grünau statt. 56 Firmlinge aus Hofstetten-Grünau und Rabenstein empfangen von Abt Columban Luser OSB das Sakrament der Firmung.



Am Samstag, den 14. Mai wurde in der Pfarre Grünau das Fest der **Erstkommunion** gefeiert. Die Schüler und Schülerinnen der 2. Klassen der Volksschule Hofstetten-Grünau erhielten zum ersten Mal die Heilige Kommunion. Nach dem gemeinsamen Marsch von der Barbara-Kapelle zur Pfarrkirche mit der Blasmusik Hofstetten-Grünau wurde in der Kirche mit Pfarrer

Pater Leonhard die Heilige Messe gefeiert. Anschließend gab es im Pfarrgarten für die Kinder sowie für Bgm. Josef Hösl, die Klassenlehrerinnen Helga Schuhmeier und Roswitha Winter, die Religionslehrerin Angela Kendler sowie für Maria Gruber und Martin Grasmann ein gemeinsames Frühstück.



Ihre Pfarre Grünau

Beratung

• Kostenlose Rechtsberatung

Die Sprechstunden von **Notar Mag. Winkler** finden jeden **1. Montag im Monat** von **16.00 bis 17.00 Uhr** statt.
Die nächsten Sprechstunden: 04. 07., 01. 08., 05. 09.

• Mutter-Eltern-Beratung

im Rot-Kreuz-Haus, jeden **3. Mittwoch im Monat**, ab **13.00 Uhr** im Einsatzhaus, Grünauer Straße 8.
Termine: 20. 07., August: Urlaub, 21. 09.

• Kostenlose Rechtsauskunft durch Dr. Peter Eigenthaler

Rechtsanwalt **Dr. Eigenthaler** hält in seiner Sprechstelle im Bürgerservicebüro des BGZ Sprechstunden an jedem **1. und 3. Mittwoch** von **17.00 – 18.30 Uhr** ab. **Die nächsten Termine: 06. + 20. 07., August: Urlaub, 07. + 21. 09.**

• KOBV Behindertenverband

Jeden **ersten Freitag im Monat** von **8.00 – 10.00 Uhr** hält der Behindertenverband am Gemeindeamt Sprechstunden ab.
Termine: 01. 07., 05. 08., 02. 09.

Bereitschaftsdienst Apotheke

Bereitschaftsdienst Pielachtal-Apotheke zum heiligen Georg abrufbar unter **www.pielachtalapo.at**
Mag. pharm. Schinoda, Mariazeller Str. 13/5, 3202 Hofstetten-Grünau, Tel. 02723/77899

Redaktionsschluss

Ausgabe 03/2011: 14. September 2011
Erscheinungstermin: 40. Woche
Spätestens 3. Oktober 2011

Impressum

Eigentümer, Herausgeber, Verleger, Redaktion: Marktgemeinde Hofstetten-Grünau, 3202 Hofstetten-Grünau, Hauptplatz 3-5 **Redaktionelle Mitarbeiter:** Gottfried Luger, Margit Grubner, Helga Braunauer, Gertrud Kirchner, Josef Hösl, Christa Schmiril **Für den Inhalt verantwortlich:** Bürgermeister Josef Hösl **Anzeigenkontakt:** Ingrid Grabner, Tel. 0676/442 81 25 **Bankverbindung:** RAIBA Pielachtal, Konto-Nr. 702.266 **Fotos:** Redaktionsteam bzw. zur Verfügung gestellt **Auflage:** 1.100 Stück, kostenlose Zustellung an jeden Haushalt **Grafische Produktion:** Katharina Vrana, Henzl Media Werbe GmbH, Austinststraße 43-45, 3107 St. Pölten, Tel. 0 27 42/321 81-0, office@henzl-media.at **Medienzweck:** Information der Bevölkerung gemäß den Bestimmungen der NÖ Gemeindeordnung **Erscheinungsweise:** Mindestens vierteljährlich **Erscheinungsort, Verlagspostamt:** 3202 Hofstetten-Grünau

Entsorgung/Müll

• Abfuhr Termine: 3. Quartal 2011

Bio-Müllabfuhr

Fr, 08. Juli	Fr, 02. September
Fr, 22. Juli	Fr, 16. September
Fr, 05. August	Fr, 30. September
Fr, 20. August	Fr, 14. Oktober
Fr, 26. August	

Restmüll-Müllabfuhr

Di, 19. Juli	Di, 13. September
Di, 16. August	Mo, 10. Oktober

(19. Juli und 13. September inkl. Einpersonenhaushalte – hellgrauer Deckel!)

Plastik- und Kunststoffverpackungen

Do, 30. Juni	Do, 22. September
Do, 11. August	

Altpapier-Entsorgung

Mi, 13. Juli	Mi, 19. Oktober
Mi, 31. August	

Problemstoffsammlung

Di, 13. September

Sperrmüll+Eisenschrott

Mi, 14. September

Achtung neu: Alle geraden Monate werden alle Restmülltonnen entleert, in den ungeraden Monaten nur die schwarzen Tonnen (Mehrpersonenhaushalt)

• Monatliche Elektronik-Schrott-Sammlung und Abgabe Altspeisefett:

Tausch von vollen gegen leeren NÖLI
Übernahme von Batterien und Akkus

Di, 05. Juli	Di, 06. September
Di, 02. August	Di, 04. Oktober

von 15.30 bis 16.30 Uhr
am Bauhof der Gemeinde, Hauptplatz 7



Achtung:

Haushalts Großgeräte wie Waschmaschinen, E-Herde, Geschirrspüler, E-Boiler sind bei der Sperrmüll-Sammlung (Alteisen) zu entsorgen! Das selbständige Abstellen von E-Schrott ist nicht gestattet!

• Kostenpflichtige Annahme von Bauschutt

1 Kübel	€ 0,50
1 Scheibtruhe	€ 2,00
1 Frontlader	€ 8,00

Bei größeren Mengen bitte mit Herrn Lanner, Tel. 0664/5661301, Verbindung aufnehmen.

Ärzte

• Ordinationszeiten

Kassenarzt für Allgemeinmedizin, Privatordination für Gynäkologie, Gemeindearzt Dr. Eduard Zeller

Ordination: Hauptplatz 10, Tel. 2939

Ordinationszeiten Kassenarzt:

Mo, Di, Do u. Fr von 07.00–11.30 Uhr,

Mo nachm. von 16.00–18.00 Uhr,

Mi keine Ordination;

Gynäkologische Privat/Wahlarztordination:

nach telefonischer Terminvereinbarung

Kinderarzt Dr. Katharina Aichberger-Ambrozy

Mariazeller Straße 11, Telefon 81 81

Mo, Di, Fr von 09.00–12.00 Uhr

Do 15.00–17.00 Uhr, tel. Voranmeldung erwünscht!

Zahnarzt Dr. Rosemarie Krepp

Baesbergstraße 1, Telefon 82 82

Täglich (außer Do) 08.00–13.00 Uhr,

Mo auch von 14.00–16.00 Uhr

und Di auch von 16.00–18.00 Uhr

Fachärztin für Physikalische Medizin, Ärztin für Allgemeinmedizin, Osteopathie, Craniosacrale Therapie, Akupunktur Dr. Ursula Höllwarth-Sigut

0681/10315610, Hauptplatz 10, 3202 Hofstetten-Grünau

Ordination nach tel. Vereinbarung

Facharzt für Orthopädie und orthopädische Chirurgie, Arzt für Allgemeinmedizin Dr. Margrit Stanzel-Kainz

0676/31 456 80, Hauptplatz 3-5, 3202 Hofstetten-Grünau,

BGZ 2. Stock, Mi von 16.00–20.00 Uhr,

nach tel. Vereinbarung

Tierarzt Mag. Michael Pachlinger

Am Brunnhof 20, Telefon 81 90 oder 0664/95 14 284

Großtierversite/Kleintierordination nach tel. Vereinbarung Hausapotheke:

Mo-Fr von 09.00–12.00 Uhr und 15.00–16.00 Uhr

• Wochenend-/Feiertags-Ärztendienst

Dr. Eduard Zeller	02723/2939	August 2011
Dr. Anton Biedermann	02747/3262	06. – 07. Dr. Zeller Eduard
Dr. Andreas Fischer	02747/2592	13. – 15. Dr. Jawad Hayder
Dr. Hayder Jawad	02747/8543	20. – 21. Dr. Biedermann Anton
		27. – 28. Dr. Fischer Andreas

Juli 2011

02. – 03.	Dr. Zeller Eduard	September 2011
09. – 10.	Dr. Biedermann Anton	03. – 04. Dr. Zeller Eduard
16. – 17.	Dr. Fischer Andreas	10. – 11. Dr. Biedermann Anton
23. – 24.	Dr. Jawad Hayder	17. – 18. Dr. Jawad Hayder
30. – 31.	Dr. Fischer Andreas	24. – 25. Dr. Fischer Andreas

Sommerurlaub Gemeindearzt

Dr. Zeller von 18. – 29. Juli 2011!

Wichtige Telefonnummern

Rotes Kreuz

8357 Dienststelle

Rettungsnotdienst 144

Krankentransporte 14 844

Servicenummer 059 144

Ärztenotdienst der

NÖ Ärztekammer 141

Polizeiinspektion

Rabenstein 0591 333 173

Polizei Notruf 133

Feuerwehr Notruf 122

Bürgerservicebüro

Arbeitsamt St. Pölten

Daniel-Gran-Straße 10

02742/309-0

Mo–Do 07.30–16.00 Uhr

und Fr 07.30–13.00 Uhr

Finanzamt

Lilienfeld/St. Pölten:

02742/304-0 (für beide)

Standort Lilienfeld

Liese Prokop-Straße 14

3180 Lilienfeld

Standort: St. Pölten

Daniel-Gran-Straße 8

Öffnungszeiten Infocenter

St. Pölten und Lilienfeld:

Mo–Do 07.30–15.30 Uhr

und Fr 07.30–12.00 Uhr

Hilfswerk Pielachtal



Hilfe und Pflege daheim

02722/29 88,

Mo–Fr: 09.00–11.00 Uhr

Kinder, Jugend und Familie

02723/8316

oder

0676/878743967

Mo, Mi, Fr 09.00–11.00 Uhr

Landesgericht St. Pölten

und Grundbuch

Schießstattring 6

02742/809 - 0

Parteienverkehr:

Mo–Fr 08.00–12.00 Uhr

Amtstag – Richtersprech-

stunden:

Di 08.00–12.00 Uhr

BH St. Pölten

Am Bischofstich 1

02742/9025-0

Parteienverkehr:

Mo–Fr 08.00–12.00 Uhr

Di zusätzl. 14.00–19.00 Uhr

Zollamt St. Pölten

im Erdgeschoß des

Finanzamtes:

3100 St. Pölten,

Daniel-Gran-Straße 10

02742/25 24 93

Parteienverkehr

Mo–Fr 07.30–15.00 Uhr

Österr.

Rettungshundebrigade

01/28898

Gemeinde

Telefon 02723/82 42 - 0

Fax DW 30

Bürgerservice DW 10

Meldeamt DW 11

Bürgermeister DW 12

Sekretariat DW 14

Bauabteilung DW 15

Buchhaltung DW 16

Bauhof DW 19

Hofstetten-Grünau im Internet: www.hofstetten-gruenau.gv.at

Email-Adressen:

gemeinde@hofstetten-gruenau.gv.at

christa.schmirl@hofstetten-gruenau.gv.at

gertrud.kirchner@hofstetten-gruenau.gv.at

gottfried.luger@hofstetten-gruenau.gv.at

harald.winter@hofstetten-gruenau.gv.at

helga.braunauer@hofstetten-gruenau.gv.at

josef.hoesl@hofstetten-gruenau.gv.at

margit.grubner@hofstetten-gruenau.gv.at

vhs-pielachtal@hofstetten-gruenau.gv.at

bauhof.hofstetten-gruenau@ktp.at

mmt-hofstetten@ktp.at

Amtsstunden

Mo, Di, Mi, Fr:

08.00–12.00 Uhr,

Di: 16.00–18.00 Uhr,

Do: 09.00–12.00 Uhr

Bürgermeister-Sprechstunden

Di 16.00–18.00 Uhr,

Do 09.00–11.00 Uhr



Franz Winter GmbH - Bus- und Reiseunternehmen - 3202 Hofstetten
0676/70 22 132 - winterbus@ktp.at - www.winterbus.at

Rad und Wanderreise

nach Tirol-Galtür-Silvrettagruppe

18.-21. August

- Besuch des Alpinarium
- wetterabhängige
Tourenzusammenstellung

Fahrtpreis und 3 Nächtigungen

inkl. Frühstück

€ 278,-

Aktivreise auf moderner Jacht mit Profi-Skipper in Kroatien buchbar!

für 6 - 8 Segelbegeisterte

Den Urlaubszeitpunkt bestimmen Sie!

Neue Therme Wien

jeden Dienstagnachmittag

Abfahrt: 12.30 Uhr BGZ Hofstetten

Fahrtpreis und 3-Stundenkarte

€ 25,-

Wiener Wiesn - Oktoberfest

im Wiener Prater

25. September 2011

- Andreas Gabalier
- Konsumationsgutschein

Abfahrt: 09:00 Uhr

Fahrtpreis und Eintritt

€ 45,-

Die Csadasfürstin im Felsentheater

17. Juli 2011 (Vormittag)

in Fertőrákos am Neusiedlersee

- Besuch der Haidenkirche Eisenstadt

Abfahrt: 06:30 Uhr

Fahrtpreis und Eintritt

€ 69,-

STS Konzert

in Wels

14. Oktober 2011

Abfahrt: 17:00 Uhr

Fahrtpreis und Eintritt

€ 79,-

Kabarett Kullisionen

Gernot Kulis in Melk

01. August 2011

Fahrtpreis und Eintritt

€ 43,-

Red Bull Air Power 2011

Flugshow in Zeltweg

02. Juli 2011

- aktionreiche Flugshows
- faszinierende Fluggeräte

Abfahrt: 07:00 Uhr

Fahrtpreis, Eintritt frei

Erwachsene: **€ 27,-**

Kinder: **€ 20,-**

Schlagernacht des Jahres

09. Oktober 2011

in der Wiener Stadthalle

Abfahrt: 14:00 Uhr

Fahrtpreis und Eintritt

€ 75,-

Musikal Sister Act

im Ronacher Wien

23. September 2011

Abfahrt: 17:00 Uhr

Fahrtpreis und Eintritt

€ 94,-

Europapark Rust

in Deutschland

09.-12. Juli 2011

- Europas größter
Vergnügungspark

Fahrtpreis und Nächtigung

€ 274,-

A1 Beach Volleyball

Grand Slam 2011

am Wörthersee in Klagenfurt

05.-07. August 2011

- Volleyballstars aus aller Welt
- Turnierspiele den ganzen Tag
- Übernachtung in eigenen Zelten

Fahrtpreis

€ 86,-

Fühlen Sie sich wie ein Star!

0699 138 624 05

Stretchlimoservice

